

SAIVOD

Deshumidificador DHX-10D

**Desumidificador
Dehumidifier
Déshumidificateur**

220-240 V~ 50 Hz 280 W



CE

GRACIAS POR ESCOGER UN DESHUMIFICADOR PARA PROPORCIONARLE A USTED Y A SU FAMILIA COMODIDAD EN EL HOGAR. ESTE MANUAL DEL USUARIO LE PROPORCIONARÁ UNA INFORMACIÓN MUY VALIOSA NECESARIA PARA EL CUIDADO Y MANTENIMIENTO ADECUADO DE SU NUEVO DESHUMIFICADOR. POR FAVOR TÓMESE UNOS MINUTOS PARA LEER LAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE Y FAMILIARIZARSE CON LOS ASPECTOS OPERACIONALES DE ESTE DESHUMIFICADOR.

ESTE APARATO ELIMINA LA HUMEDAD NO DESEADA DEL AIRE PARA CREAR UN AMBIENTE MÁS CONFORTABLE EN SU HOGAR U OFICINA. PUEDE SER

TRASLADADO CÓMODAMENTE DE HABITACIÓN EN HABITACIÓN DENTRO DE SU HOGAR.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO.

Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS. SÓLO ASÍ PODRÁ OBTENER LOS.

MEJORES RESULTADOS Y LA MÁXIMA SEGURIDAD DE USO.

¡MUY IMPORTANTE!

CUANDO USE EL APARATO, POR FAVOR TENGA EN CUENTA LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD A CONTINUACIÓN:

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

En relación a la correcta instalación del aparato y su mantenimiento, por favor consulte el siguiente capítulo del manual.

ADVERTENCIA

- No utilice otros medios que no sean los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación ni para limpiar el aparato.
- El aparato debe guardarse en una habitación en donde no esté expuesto a fuentes de combustión en funcionamiento continuo (por ejemplo: una llama, un aparato de gas o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- No perfore ni queme el aparato.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes puede que no emitan olor.
- El aparato se debe instalar, utilizar y almacenar en una habitación con un área mayor a 4m².
- Contacte con el servicio técnico autorizado para la reparación o el mantenimiento de la unidad.
- No tire, deforme o modifique el cable de alimentación ni lo sumerja en agua. Si tira del cable de alimentación o hace un mal uso del mismo, puede dañar la unidad y provocar una descarga eléctrica.
- Deben observarse las normativas nacionales relativas al gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstáculos.
- Cualquier persona que intervenga en el trabajo o en la apertura de un circuito refrigerante debe contar con un certificado vigente emitido por una entidad evaluadora acreditada por la industria, el cual autorice su competencia para la manipulación segura de refrigerantes de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El mantenimiento solo debe realizarse de la forma recomendada por el fabricante del equipo. Los tra-

bajos de mantenimiento y reparación que requieran la ayuda de otra persona cualificada deben realizarse bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

- No ponga en funcionamiento ni detenga la unidad introduciendo o tirando del enchufe, puede provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a la generación de calor.
- Desenchufe la unidad si emite sonidos extraños, olor o humo.



El aparato contiene gas inflamable R290.



Antes de instalar y usar el aparato, lea el manual de usuario.



Antes de reparar el aparato lea el manual de servicio.

ADVERTENCIA

Información específica sobre aparatos con gas refrigerante R290.

- Lea detenidamente todas las advertencias.
- Al descongelar y limpiar el aparato, no utilice herramientas que no sean las recomendadas por el fabricante.
- El aparato debe colocarse en un lugar en donde no esté expuesto a fuentes de combustión en funcionamiento continuo (por ejemplo: una llama, un aparato de gas o eléctrico en funcionamiento).
- No perfore ni queme el aparato.
- El aparato se debe instalar, utilizar y almacenar en una habitación con un área mayor a 4m².
- Este aparato contiene Y g (ver etiqueta de clasificación en la parte posterior de la unidad) de gas refrigerante R290.
- El R290 es un refrigerante que cumple con las directivas europeas sobre el medio ambiente. No perfore ninguna parte del circuito del refrigerante.
- Si el aparato se instala, utiliza o almacena en un lugar sin ventilación, la habitación debe estar diseñada para evitar la acumulación de fugas de refrigerante, ya que supone un riesgo de incendio o explosión debido a la ignición del refrigerante causado por los calentadores eléctricos, estufas u otras fuentes de ignición.
- El aparato debe guardarse de forma que se evite cualquier error mecánico.
- Las personas que manejen o trabajen en el circuito refrigerante deben tener la certificación apropiada emitida por una organización acreditada que garantice la competencia en el manejo de refrigerantes

según una evaluación específica reconocida por las organizaciones en la industria.

- Las reparaciones deben realizarse según las recomendaciones del fabricante. Los trabajos de mantenimiento y reparación que requieran la ayuda de otra persona cualificada deben realizarse bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

REFRIGERANTE

(CE) N 842/2006: Este aparato de aire acondicionado contiene refrigerante R290. La cantidad de refrigerante es inferior a 1 kg y circula por un circuito cerrado de refrigeración. El refrigerante tiene un potencial de agotamiento de la capa de ozono igual a cero, pero se denomina gas de efecto invernadero según el Protocolo de Kioto y puede, por consiguiente, contribuir al calentamiento global si se libera a la atmósfera. Por lo tanto, únicamente los técnicos cualificados en el uso de refrigerantes pueden llenarlo o vaciarlo. El aire acondicionado no se tiene que rellenar con refrigerante si se utiliza correctamente y el circuito de refrigeración está en buen estado. GWP: R290: 3.

Detalles del tipo y la capacidad de los fusibles: T, 250 V AC, 2A.

INSTRUCCIONES PARA LA REPARACIÓN DE APARATOS CON R290

1. INSTRUCCIONES GENERALES

1.1. Comprobación de la zona de trabajo

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, es necesario llevar a cabo los controles de seguridad pertinentes para asegurarse de que el riesgo de incendio sea mínimo. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben

cumplir las siguientes precauciones antes de realizar cualquier trabajo en el sistema.

1.2. Procedimiento de trabajo

El trabajo debe realizarse con un procedimiento controlado para minimizar el riesgo debido a la presencia de gas o vapor inflamables mientras se realiza el trabajo.

1.3. Zona general de trabajo

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona deben recibir formación y supervisión acerca de la naturaleza del trabajo realizado. Evite el trabajo en espacios reducidos. La zona alrededor del espacio de trabajo debe estar delimitada. Asegúrese de que las condiciones dentro de la zona sean seguras, controlando el material inflamable.

1.4. Comprobación de la presencia de refrigerante

Se debe inspeccionar la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo para asegurar que el técnico esté al tanto de las atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado sea adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no emita chispas, esté sellado adecuadamente y sea intrínsecamente seguro.

1.5. Presencia de un extintor

Si se va a realizar cualquier trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquiera de sus componentes, se debe tener a mano un equipo de extinción adecuado. Disponga de un extintor de polvo seco o de CO₂ junto a la zona de carga.

1.6. Área ventilada

Asegúrese de que la zona esté al aire libre o suficientemente ventilada antes de abrir el sistema o de

realizar cualquier trabajo en caliente. La zona debe estar siempre bien ventilada mientras se realiza el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier fuga de refrigerante y, preferiblemente, expulsarlo al exterior.

1.7. Comprobación de los equipos de refrigeración

Cuando se cambien componentes eléctricos, estos deben ser los específicos para esa función. En todo momento deben seguirse las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, solicite ayuda al departamento técnico del fabricante. Se deben efectuar las siguientes comprobaciones en las instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables: la cantidad de carga va acorde al tamaño de la habitación en la que se instalan los componentes que contienen refrigerante; la maquinaria y las salidas de ventilación funcionan correctamente y no están obstruidas; si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se debe comprobar la presencia de refrigerante en el circuito secundario; las etiquetas del equipo siguen estando visibles y legibles.

Las etiquetas ilegibles deben corregirse; el tubo o los componentes de refrigeración están instalados en una posición en la que no quedan expuestos a ninguna sustancia que pueda dañar los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén fabricados con materiales resistentes a la corrosión o protegidos adecuadamente a tal efecto.

1.8. Comprobación de los dispositivos eléctricos

- La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos deben incluir controles previos de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si se produce alguna avería que pueda comprometer la seguridad, no se debe conectar ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se haya solucionado la avería. Si no se puede reparar

la avería inmediatamente y tiene que seguir funcionando, se utilizará una solución temporal adecuada. Se debe comunicar la avería al propietario para que todas las partes estén informadas.

- Los controles previos de seguridad deben incluir: que los condensadores estén descargados: esto se debe realizar de forma segura para evitar el riesgo de chispas; que no haya componentes eléctricos conectados ni cables expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema; que haya continuidad en la conexión de la toma de tierra.

2. REPARACIÓN DE LOS COMPONENTES SELLADOS

- 2.1. Durante las reparaciones de los componentes sellados, se debe desconectar todo el suministro eléctrico del equipo con el que se vaya a trabajar antes de quitar cualquier cubierta sellada, etc. Si es absolutamente necesario tener conectada una alimentación eléctrica al equipo durante el mantenimiento, se debe instalar un detector de fugas que funcione permanentemente en el punto de más riesgo para que detecte cualquier situación potencialmente peligrosa.

- 2.2. Se debe prestar especial atención a lo siguiente para asegurarse de que, al trabajar con los componentes eléctricos, no se manipula la carcasa de forma que afecte al nivel de protección. Esto incluye daños en los cables, número excesivo de conexiones, tomas que no siguen la especificación original, daños en las juntas, componentes mal instalados, etc. Asegúrese de que el aparato quede montado correctamente. Compruebe que las juntas o el material de sellado no estén desgastados hasta el punto de que ya no cumplan su función: evitar la entrada de elementos inflamables. Todas las piezas de repuesto deben cumplir siempre las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de silicona para sellar puede inhibir la eficacia de algunos equipos detectores de fugas. No es necesario aislar los componentes intrínsecamente seguros antes de trabajar en ellos.

3. REPARACIÓN DE LOS COMPONENTES INTRÍNSECAMENTE SEGUROS

- No aplique ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito antes de asegurarse de que no excede la corriente ni el voltaje permitido del equipo utilizado.
- Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos con los que se puede trabajar en un ambiente de gases inflamables. El aparato de prueba debe presentar los valores correctos. Sustituya los componentes únicamente con los repuestos especificados por el fabricante. Si utiliza otros componentes podría provocar la ignición del refrigerante en la atmósfera formada por una fuga.

4. CABLEADO

Asegúrese de que el cableado no sufra desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, que no esté expuesto a bordes cortantes ni a ningún otro efecto medioambiental adverso. También se debe tener en cuenta los efectos del tiempo o de vibraciones continuas provenientes de fuentes como compresores o ventiladores.

5. DETECCIÓN DE REFRIGERANTES INFLAMABLES

Bajo ninguna circunstancia se deben utilizar fuentes potenciales de ignición como detectores de fugas de refrigerante. No se debe usar en ningún caso un soplete de haluro (ni ningún otro detector con llama viva).

6. MÉTODOS DE DETECCIÓN DE FUGAS

Los siguientes métodos de detección de fugas se

consideran aceptables para los sistemas que contienen refrigerantes inflamables. Los detectores de fugas electrónicos son aptos para detectar refrigerantes inflamables, pero puede que necesite ajustar la sensibilidad o volver a calibrar el aparato. (Los equipos de detección deben calibrarse en una zona que no contenga refrigerante). Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y de que sea compatible con el refrigerante utilizado.

El equipo de detección de fugas se debe ajustar a un porcentaje de LFL del refrigerante, calibrar para el refrigerante empleado y confirmar el porcentaje adecuado de gas (25 % como máximo). Con la mayoría de los refrigerantes se pueden utilizar líquidos de detección de fugas, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que este puede reaccionar con el refrigerante y corroer la tubería de cobre. Si se sospecha que hay una fuga, se deben eliminar o apagar todas las llamas abiertas.

Si se detecta una fuga de refrigerante que necesita soldadura, se deberá recuperar todo el refrigerante del sistema, o bien aislarlo (mediante el cierre de las válvulas) en una parte del sistema que esté alejada de la fuga.

A continuación, se debe purgar el nitrógeno sin oxígeno (OFN) del sistema, tanto antes como durante el proceso de soldadura.

7. EXTRACCIÓN Y EVACUACIÓN

- Al abrir el circuito de refrigerante para realizar reparaciones o para cualquier otro propósito, se deben seguir los procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se sigan las mejores prácticas para evitar el riesgo de incendio. Se debe seguir el siguiente procedimiento: extraer el refrigerante; purgar el circuito con gas inerte; evacuar; purgar de nuevo con gas inerte; abrir el circuito al cortar o sol-

dar. Se debe recuperar la carga de refrigerante en los cilindros de recuperación apropiados. El sistema se debe «lavar» con OFN para garantizar la seguridad de la unidad. Es posible que necesite repetir este proceso varias veces. No debe utilizar aire comprimido ni oxígeno para esta tarea. La limpieza se realiza rompiendo el vacío del sistema con OFN y llenando hasta alcanzar la presión de funcionamiento, después se ventila en la atmósfera y, finalmente, se reduce a un vacío. Se debe repetir este proceso hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se utiliza la carga final de OFN, el sistema debe ventilarse hasta alcanzar la presión atmosférica para permitir que funcione. Esta operación es absolutamente fundamental si se realizan soldaduras en las tuberías.

- Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente de ignición y que haya suficiente ventilación.

8. PROCEDIMIENTO DE CARGA

Además de los procedimientos de carga convencionales, se deben seguir los siguientes requisitos:

- Asegúrese de que no haya contaminación de diferentes refrigerantes cuando utiliza el equipo de carga. Las mangueras y los conductos deben ser lo más cortos posibles para minimizar la cantidad de refrigerante que hay en ellos.
- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración tenga una conexión a tierra antes de cargar el sistema con el refrigerante.
- Coloque una etiqueta en el sistema cuando se haya completado la carga (si no tiene ninguna aún).
- Deben extremarse las precauciones para no sobrecargar el sistema de refrigeración. Antes de re-

cargar el sistema, se debe comprobar la presión con OFN. A continuación, se ha de realizar una prueba de fugas al completar la carga, pero antes de ponerlo en funcionamiento. Y después, se debe realizar una prueba de fugas antes de abandonar el lugar de la instalación.

9. RETIRADA DEL SERVICIO

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es fundamental que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y con todos sus detalles. Una buena práctica recomendada es la recuperación segura de todos los refrigerantes. Antes de realizar esta tarea, se debe tomar una muestra de aceite y refrigerante por si es necesario efectuar un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado.

Es fundamental que haya corriente eléctrica antes de comenzar la tarea.

- Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- Aísle el sistema eléctricamente.
- Antes de iniciar el procedimiento, asegúrese de lo siguiente: se encuentra disponible un equipo mecánico para manipular los cilindros de refrigerante, por si fuera necesario; está disponible todo el equipo de protección personal y se usa correctamente; una persona competente supervisa el proceso de recuperación en todo momento; el equipo de recuperación y los cilindros cumplen las normas pertinentes.
- Vacíe con la bomba el sistema de refrigeración, si es posible.
- Si no es posible la aspiración, utilice un colector para que pueda eliminar el refrigerante desde varias partes del sistema.
- Asegúrese de que el cilindro esté colocado sobre la báscula antes de realizar la recuperación.

- Ponga en marcha la máquina de recuperación y manéjela según las instrucciones del fabricante.
- No llene excesivamente los cilindros (no supere el 80 % del volumen de carga líquida).
- No supere la presión máxima de funcionamiento del cilindro, ni siquiera temporalmente.
- Una vez que se hayan llenado correctamente los cilindros y se haya completado el proceso, asegúrese de que se retiren rápidamente del lugar los cilindros y el equipo y de que se cierren todas las válvulas de aislamiento del equipo.
- El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración a no ser que se haya limpiado y comprobado.

10. ETIQUETADO

- El equipo debe etiquetarse para indicar que ha sido retirado del servicio y que se le ha extraído la totalidad del refrigerante. La etiqueta debe estar firmada e indicar la fecha.
- Asegúrese de que el equipo tenga etiquetas que indiquen que contiene refrigerante inflamable.

11. RECUPERACIÓN

- Las buenas prácticas recomiendan que cuando se extraiga el refrigerante de un sistema, ya sea para el mantenimiento o porque se ha retirado del servicio, esto se realice con precaución. Al transferir el refrigerante a los cilindros, asegúrese de que solo se utilicen cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Compruebe que dispone del número necesario de cilindros para contener toda la carga del sistema. Todos los cilindros que se van a usar deben estar designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para dicho refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante).

Los cilindros deben estar completos, con una válvula de reducción de presión, y asociados con válvulas de cierre en buenas condiciones. Los cilindros de recuperación vacíos deben vaciarse completamente y, si es posible, enfriarse antes de realizar la recuperación.

- El equipo de recuperación debe estar en buenas condiciones, tener un conjunto de instrucciones del equipo en cuestión y ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, se debe disponer de un conjunto de básculas calibradas en buen estado. Las mangueras deben estar completas, con acoplamientos de desconexión libres de fugas y en buenas condiciones. Antes de utilizar la máquina de recuperación, compruebe que funcione correctamente, que se le haya realizado el mantenimiento adecuado y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de una fuga de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda.

- El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación adecuado y se debe preparar la correspondiente nota de transferencia de residuos. No mezcle los refrigerantes en una misma unidad de recuperación, especialmente en los cilindros.

- Si se van a eliminar los compresores o el aceite de estos, asegúrese de que se hayan evacuado hasta un nivel aceptable para garantizar que no quede refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de evacuación se debe realizar antes de devolver el compresor a los proveedores. Solo se puede acelerar este proceso mediante la aplicación de calefacción eléctrica en el cuerpo del compresor. Cuando se extraiga aceite de un sistema, deberá realizarse con precaución.

COMPETENCIA DEL PERSONAL DE SERVICIO

General

- Cuando se manipulan equipos con refrigerantes inflamables, es necesario una formación adicional especial a los habituales procedimientos de reparación de equipos de refrigeración.
- En muchos países, esta formación la llevan a cabo organizaciones nacionales de formación que están acreditadas en la enseñanza de las normas nacionales vigentes correspondientes que se pueden establecer en la legislación.
- La competencia lograda debe documentarse mediante un certificado.

Formación

La formación debe incluir el siguiente contenido:

- Información sobre el peligro de explosión que conllevan los refrigerantes inflamables, de forma que se muestre que los materiales inflamables pueden ser peligrosos cuando se manejan sin cuidado.

Información sobre posibles fuentes de ignición, especialmente aquellas que no son evidentes, como encendedores, interruptores de luz, aspiradoras o calentadores eléctricos.

- Información sobre los diferentes conceptos de seguridad:

- Sin ventilación: (ver apartado GG.2) La seguridad del aparato no depende de la ventilación de la cubierta. Apagar el aparato o abrir la cubierta no tiene ningún efecto significativo sobre la seguridad. Sin embargo, es posible que se acumulen fugas de refrigerante dentro del aparato y que se libere gas creando una atmósfera inflamable cuando se abra la cubierta.

- Cubierta con ventilación: (ver apartado GG.4) La seguridad del aparato depende de la ventilación de

la cubierta. Apagar el aparato o abrir la cubierta tiene un efecto significativo sobre la seguridad.

Asegúrese de que la ventilación es suficiente.

- Espacio ventilado: (ver apartado GG.5) La seguridad del aparato depende de la ventilación del espacio. Apagar el aparato o abrir la cubierta no tiene ningún efecto significativo sobre la seguridad.

Mantenga el espacio ventilado mientras se repara el aparato.

- Información sobre el concepto de cubiertas y componentes sellados según la norma IEC 60079-15:2010.

- Información sobre el procedimiento de trabajo correcto:

a) Puesta en marcha

- Asegúrese de que la superficie para la carga de refrigerante es suficiente o de que el conducto de ventilación esté montado correctamente.

- Conecte las tuberías y realice una prueba de fuga antes de cargar el refrigerante.

- Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en funcionamiento.

b) Mantenimiento

- El equipo portátil se debe reparar fuera o en un taller con equipos especializados para la revisión de aparatos con refrigerantes inflamables.

- Asegúrese de que el lugar de reparación esté suficientemente ventilado.

- Tenga en cuenta que la pérdida de refrigerante puede causar una avería en el equipo, por lo que puede haber una fuga de refrigerante.

- Descargue los condensadores de forma que no provoque ninguna chispa. El procedimiento habitual

que provoca un cortocircuito en los bornes del condensador normalmente crea chispas.

- Vuelva a montar las cubiertas selladas cuidadosamente. Si las juntas están desgastadas, sustitúyalas.
- Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en funcionamiento.

c) Reparación

- El equipo portátil se debe reparar fuera o en un taller con equipos especializados para la revisión de aparatos con refrigerantes inflamables.
- Asegúrese de que el lugar de reparación esté suficientemente ventilado.
- Tenga en cuenta que la pérdida de refrigerante puede causar una avería en el equipo, por lo que puede haber una fuga de refrigerante.
- Descargue los condensadores de forma que no provoque ninguna chispa.
- Cuando necesite realizar una soldadura, se llevarán a cabo los procedimientos siguientes en el orden correcto:
 - * Retire el refrigerante. Si las normas nacionales no exigen la recuperación, drene el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante extraído no suponga ningún peligro. En caso de duda, una persona debe controlar la salida. Asegúrese de que el refrigerante drenado no se quede flotando en el edificio.
 - * Vacíe el circuito de refrigeración.
 - * Purgue el circuito de refrigeración con nitrógeno durante 5 minutos.
 - * Vacíelo otra vez.
 - * Retire las piezas que vaya a sustituir al cortar, no

con llama.

* Limpie el punto de soldadura con nitrógeno durante el proceso de soldado.

* Realice una prueba de fuga antes de cargar el refrigerante.

- Vuelva a montar las cubiertas selladas cuidadosamente. Si las juntas están desgastadas, sustitúyalas.

- Compruebe el equipo de seguridad antes de ponerlo en funcionamiento.

d) Retirada del servicio

- Si la seguridad se ve afectada cuando el equipo se retire del servicio, se extraerá la carga de refrigerante antes de retirarlo.

- Asegúrese de que el lugar donde está el equipo esté suficientemente ventilado.

- Tenga en cuenta que la pérdida de refrigerante puede causar una avería en el equipo, por lo que puede haber una fuga de refrigerante.

- Descargue los condensadores de forma que no provoque ninguna chispa.

- Retire el refrigerante. Si las normas nacionales no exigen la recuperación, drene el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante extraído no suponga ningún peligro. En caso de duda, una persona debe controlar la salida.

Asegúrese de que el refrigerante drenado no se quede flotando en el edificio.

- Vacíe el circuito de refrigeración.

- Purgue el circuito de refrigeración con nitrógeno durante 5 minutos.

- Vacíelo otra vez.

- Llénelo con nitrógeno hasta la presión atmosférica.

- Ponga una etiqueta en el equipo al que se le ha extraído el refrigerante.

e) Eliminación

- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté suficientemente ventilado.

- Retire el refrigerante. Si las normas nacionales no exigen la recuperación, drene el refrigerante al exterior. Tenga cuidado de que el refrigerante extraído no suponga ningún peligro. En caso de duda,

una persona debe controlar la salida. Asegúrese de que el refrigerante drenado no se quede flotando en el edificio.

- Vacíe el circuito de refrigeración.

- Purgue el circuito de refrigeración con nitrógeno durante 5 minutos.

- Vacíelo otra vez.

- Pare el compresor y extraiga el aceite.

Transporte, etiquetado y almacenamiento de unidades que utilizan refrigerantes inflamables.

Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables. Cabe señalar que pueden existir normas de transporte adicionales con respecto a los equipos que contienen gas inflamable. La configuración del equipo o el número máximo de aparatos que se permiten transportar juntos está determinado por las normas de transporte correspondientes.

Etiquetado de equipos con símbolos.

- Las normas locales generalmente establecen los símbolos para aparatos similares que se utilizan en una zona de trabajo e indican los requisitos mínimos en términos de señales de seguridad y de salud en un lugar de trabajo.

- Es necesario que se mantengan todas las señales y

que los empresarios se aseguren de que los empleados reciban una formación adecuada y suficiente, además de información sobre el significado de las señales de seguridad correspondientes y las medidas que deben adoptarse en relación con estas señales.

La eficacia de las señales no debe verse afectada por una excesiva señalización.

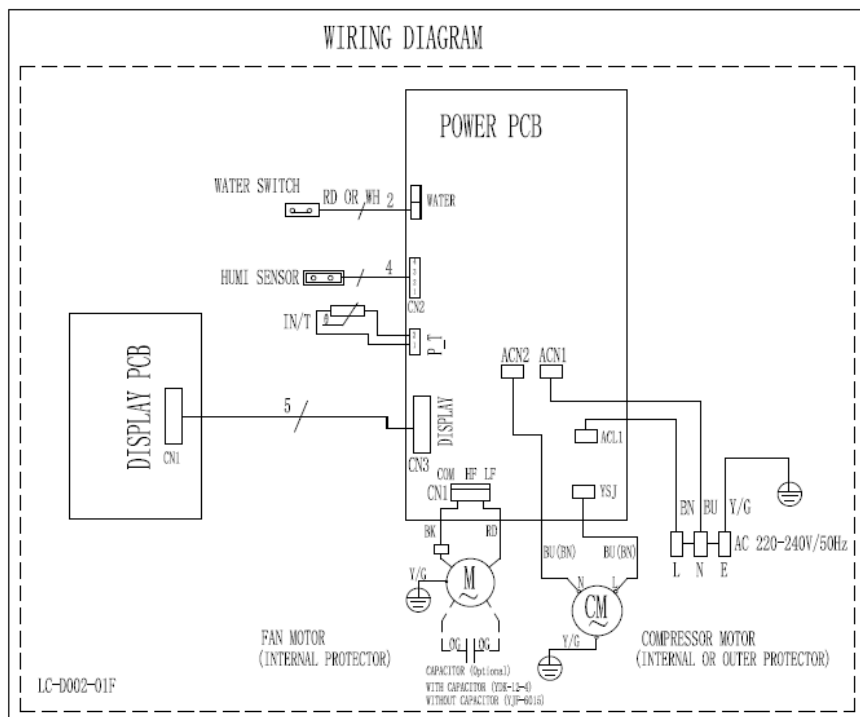
- Cualquier pictograma utilizado debe ser lo más sencillo posible y contener solo los datos fundamentales.

Eliminación de equipos que contienen refrigerantes inflamables. Ver las normativas nacionales.

Almacenamiento de equipos y accesorios.

- Siga las indicaciones del fabricante a la hora de guardar el equipo.
- Almacenamiento del equipo embalado (no vendido).
- Las cajas que contienen las unidades deben estar fabricadas de forma que eviten daños mecánicos a los equipos, los cuales podrían provocar la fuga del refrigerante.
- El número máximo de aparatos que se permiten almacenar juntos está determinado por la normativa local.

Diagrama del circuito



Detalles del tipo y clasificación de los fusibles:

T 2A; 250VAC

CARACTERÍSTICAS

Capacidad energética de deshumidificación

Aprovechando la tecnología de refrigeración, el deshumidificador elimina intensamente la humedad del aire para reducir el nivel de humedad de la habitación y mantener aire del interior seco y agradable.

Diseño ligero y portátil

El deshumidificador está diseñado para ser compacto y ligero.

Funcionamiento silencioso

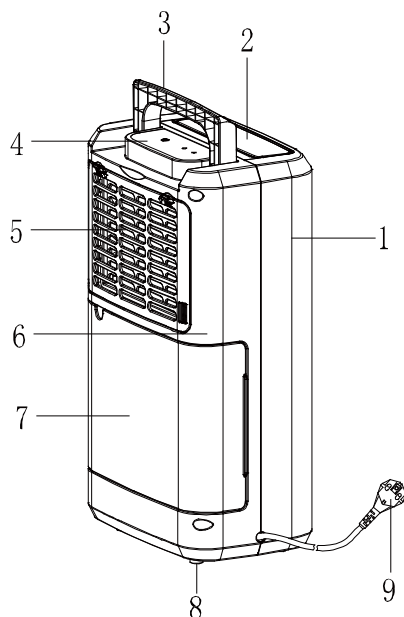
El humidificador opera con bajos niveles de ruido.

Eficiencia energética

El consumo de energía del aparato es bajo.

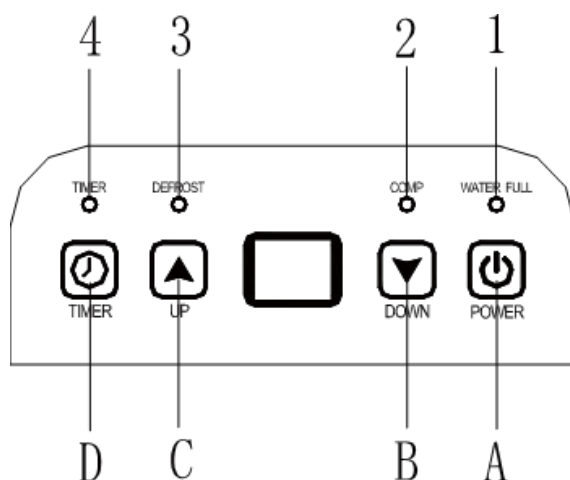
DIAGRAMA DEL PRODUCTO

Partes



1. Carcasa delantera 2. Salida 3. Asa
 4. Panel de control 5. Caja del filtro 6. Carcasa trasera
 7. Depósito 8. Rueda 9. Cable de alimentación

INSTRUCCIONES DE USO



Presione el botón de funciones y el indicador LED

1. Indicador LED de lleno
2. Indicador LED de compresor
3. Indicador LED de descongelación
4. Indicador LED de temporizador

NIVEL DE HUMEDAD Y VISUALIZADOR DE DOS DÍGITOS



El indicador tiene 3 funciones:

1. Cuando haya configurado la humedad, indicará la humedad que usted haya configurado.
2. Cuando haya programado el tiempo de encendido y apagado del aparato, indicará las horas.
3. Cuando la humedad ambiental sea menor al 35%, mostrará "LO"
4. Cuando la humedad ambiental sea mayor al 95%, mostrará "HI"

Funciones de los botones tipo pulsador:

- A. Botón de encendido 
- B. Botón de reducción 
- C. Botón de aumento 
- D. Botón de temporizador 

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. Presione el botón  una vez para que empiece a funcionar. Presiónelo de nuevo cuando quiera apagarlo.

3. Presione el botón  o  para seleccionar el nivel de humedad que desee en la habitación, la cual debe de ser del 30% al 90%, a intervalos del 5% o "CO".

Después de un periodo de funcionamiento, cuando la humedad ambiente es menor a un 2% del nivel de humedad seleccionado, el compresor se parará y el ventilador dejará de trabajar durante 3 minutos. Cuando la humedad ambiente sea igual o superior a un 3% con respecto a la seleccionada, el compresor se reiniciará durante 3 minutos.

Cuando la humedad se ajuste al "CO", el compresor funcionará de manera continua.

3. Presione el botón  para configurar el tiempo:

Pulse este botón para programar la hora a la que el aparato se encenderá y apagará. Si usted quiere cancelar la hora programada, presione el mismo botón para ajustar la hora 0 y luego pulse el botón de nuevo. Circulará desde 0-1-2.....23-24. Es la hora programada para que se encienda el aparato. La hora programada será cancelada cada vez que el compresor sea sustituido manualmente. La hora programada se mantendrá si la máquina deja de funcionar

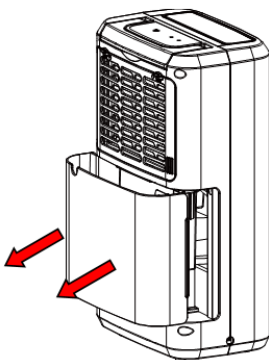
cuando el tanque de agua esté lleno o durante la descongelación.

DRENAJE DEL AGUA ACUMULADA

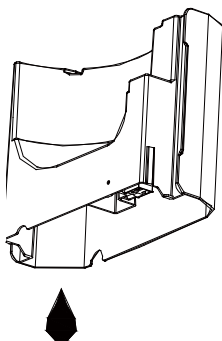
Cuando el depósito de drenaje está lleno, el indicador luminoso del depósito lleno se encenderá, el aparato se apagará automáticamente y el indicador acústico sonará 15 veces para alertar al usuario de que el agua necesita ser vaciada del depósito de drenaje.

Vaciado del depósito de drenaje

1. Presione suavemente a los dos lados del depósito con ambas manos y tire del depósito con cuidado.

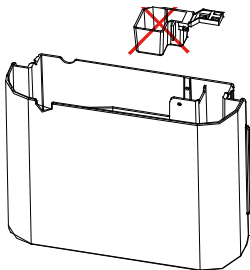


2. Deseche el agua acumulada.



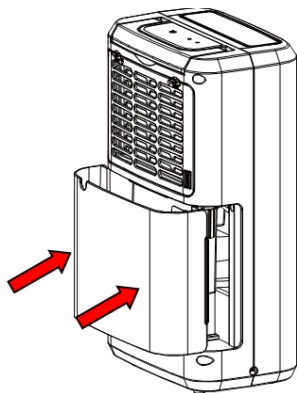
NOTA

1. No elimine la pieza flotante del depósito de agua. Si lo hace, el sensor del nivel de agua no podrá detectar el nivel de agua correcto y el agua podrá salirse del depósito.



2. Si el depósito de drenaje está sucio, límpielo con agua fría o tibia. No use detergente, toallitas limpiadoras, trapos para el polvo tratados químicamente, gasolina, benceno, diluyente o disolventes. Estos pueden arañar y dañar el depósito y causar una fuga de agua.

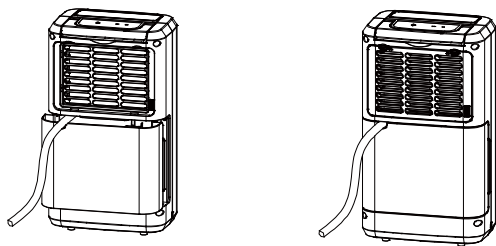
3. Cuando vuelva a colocar el depósito de drenaje, presione el depósito firmemente hacia su lugar con las dos manos. Si el depósito no se coloca apropiadamente, el sensor de 'DEPÓSITO LLENO' será activado y el deshumidificador no funcionará.



Drenaje de agua continuo

El aparato cuenta con un puerto de drenaje continuo. Inserte un tubo de plástico (con un diámetro interior de 10 mm) en el orificio de drenaje (en la placa intermedia), alcanzando la parte exterior del depósito de agua.

Gracias a este sistema el agua del depósito de drenaje puede ser drenada de manera continua.



FUNCIÓN DE DESCONGELACIÓN

Después de que el compresor haya estado funcionando durante 30 minutos, el sensor de temperatura de la tubería comprobará si ésta es igual o menor a 1°C. En ese caso, el aparato se detendrá durante 10 min para la descongelación.

MANTENIMIENTO

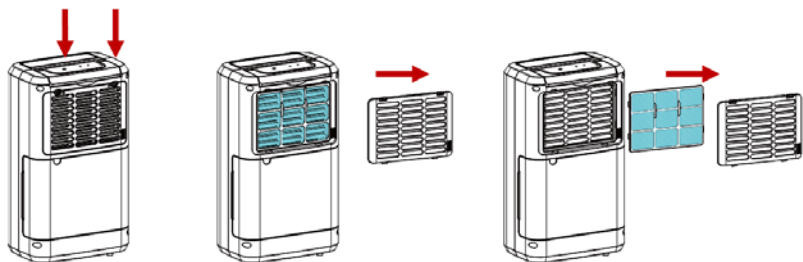
Limpieza del deshumidificador

Limpieza del cuerpo

Límpielo suavemente con un paño húmedo.

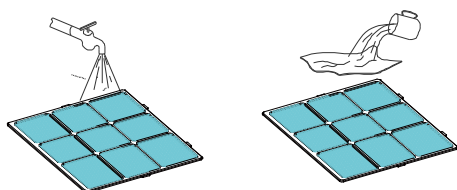
Limpieza del filtro del aire

1. Abra la rejilla de entrada y extraiga el filtro de aire.



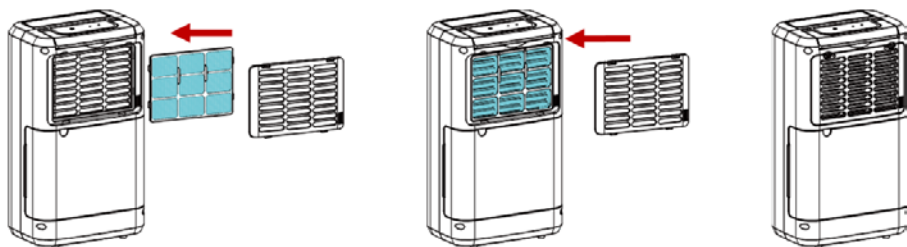
2. Limpie el filtro de aire

Utilice una aspiradora suavemente sobre la superficie del filtro de aire para eliminar la suciedad. Si el filtro de aire está excepcionalmente sucio, límpielo con agua y un limpiador suave y séquelo a fondo.



3. Coloque el filtro de aire

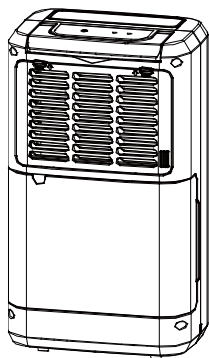
Inserte el filtro en la rejilla con suavidad y sitúe la rejilla de entrada de aire en el lugar correcto.



Almacenamiento del deshumificador

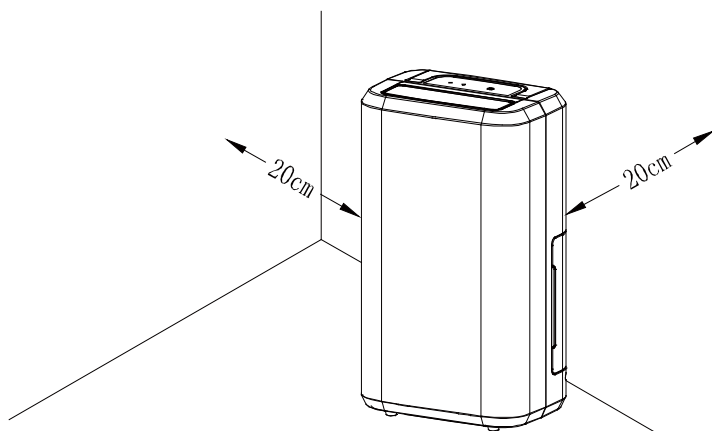
Cuando el aparato no vaya a ser utilizado durante un periodo largo de tiempo y usted quiera almacenarlo, recuerde los siguientes pasos:

1. Vacíe cualquier resto de agua en el depósito de drenaje.
2. Plegue el cable proveedor de energía e introdúzcalo en el depósito de agua.
3. Limpie el filtro de aire.
4. Almacénelo en un lugar frío y seco.



Espacio libre

Cuando el aparato se esté utilizando mantenga libre el espacio alrededor del mismo libre de objetos, tal como se muestra en el dibujo siguiente:



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si cualquiera de los problemas expresados en la tabla de abajo ocurre, por favor revise la información siguiente antes de llamar al servicio al cliente.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	¿El cable ha sido desconectado?	Conecte el cable a la corriente.
	¿La luz de depósito lleno está parpadeando? (el depósito está lleno o en una posición incorrecta).	Vacíe el agua del depósito de drenaje y vuelva a colocar el depósito.
	¿La temperatura de la habitación está por encima de 35°C o por debajo de 5°C?	El dispositivo de protección está activado y el aparato no se puede encender.
Las funciones de deshumidificación no funcionan	¿El filtro de aire está obstruido?	Limpie el filtro de aire como se indica en el apartado “limpieza del deshumidificador”.
	¿El conducto de entrada o de salida está obstruido?	Elimine la obstrucción del conducto de entrada o de salida.
NO SALE AIRE	¿El filtro de aire está obstruido?	Limpie el filtro de aire como se indica en el apartado “limpieza del deshumidificador”.
FUNCIONAMIENTO RUIDOSO	¿El aparato está inclinado o en posición inestable?	Mueva el aparato a una superficie estable y resistente.
	¿El filtro de aire está obstruido?	Limpie el filtro de aire como se indica en el apartado “limpieza del deshumidificador”.

MODELO	D002A-10L/M
Voltaje nominal	220-240V~
Frecuencia nominal	50Hz
Potencia nominal	280W
Corriente nominal	1.4A
Capacidad de deshumidificación (30°C, RH80%)	10L/Día
Peso	9.5KG
Temperatura de trabajo	5°C - 35°C
Refrigerante/peso	R290/45G
Máx. presión permitida	Descarga 2.6MPa
	Succión 1.0MPa
Dimensiones (mm)	L276XW185XH480
Tipo de resistencia	IPX0



Cuando sea el momento de desechar el producto, por favor considere el impacto medioambiental y llévelo a un punto adecuado para reciclar. Los plásticos y metales utilizados en la construcción de este aparato pueden ser separados para permitir su reciclaje. Pregunte a su centro más cercano para más detalles. Todos nosotros podemos participar en la protección del medio ambiente.

El Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de noviembre otorga a los bienes de naturaleza duradera una garantía legal de 2 años.

Quedan excluidos de la garantía las averías o daños producidos por:

- Instalación incorrecta (voltaje, presión de gas o agua, conexiones eléctricas o hidráulicas), reinstalaciones o amueblamientos efectuados por el consumidor sin aplicar las correctas instrucciones.
- Causas accidentales como caídas, golpes, vertido de líquidos, introducción de cuerpos extraños, así como cualquier otra de fuerza mayor.
- Uso negligente, inadecuado, o no doméstico como aparatos instalados en peluquerías, bares, restaurantes, hoteles, etc.
- La intervención o manipulación de servicios técnicos distintos a los oficiales de la marca.
- Corrosión y/o oxidación, ya sean causados por el uso y desgaste normal del aparato, o acelerados por condiciones ambientales adversas.
- Uso de accesorios o consumibles que no sean originales de la marca.

Igualmente, quedan excluidos de la garantía:

- Componentes expuestos a desgaste por el uso normal (lámparas, burletes, aislantes, tubos, desagües, etc.) a partir del sexto mes, salvo defecto de origen.
- Componentes no electromecánicos, estéticos, plásticos, cristales, abatibles, jaboneras, baldas, rejillas, etc.
- Servicios de conservación, limpieza, desatascos, cambio de sentido de puerta, eliminación de cuerpos extraños, obstrucciones, puesta a punto o recalibrado, etc.
- Productos informáticos: Eliminación de virus, restauración de programas por este motivo, o la reinstalación del disco duro por borrado del mismo.

Obrigado por escolher um desumidificador para prover-lhe e a sua família com conforto que ela precisa. Esse manual do proprietário irá fornecer informações necessárias e valiosas para o cuidado adequado e manutenção do seu novo desumidificador. Por favor dedique alguns momentos para ler as instruções e se familiarizar com todos os aspectos operacionais do desumidificador.

Esta unidade remove a umidade indesejada do ar para criar um ambiente mais confortável em sua casa ou escritório. Ele pode ser movido convenientemente nos ambientes dentro de sua casa.

Instruções de segurança

MUITO IMPORTANTE!

Leia atentamente estas instruções e guarde-as para futuras consultas. Só então você pode obter o melhor resultados e máxima segurança de uso.

Ao usar o aparelho, observe as seguintes precauções de segurança:

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com oito ou mais anos de idade e pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos se a eles foi dada supervisão ou instruções no que respeita ao uso do aparelho de uma maneira segura e compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a **manutenção pelo utilizador** não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

O aparelho deve ser instalado respeitando as regras nacionais de instalação eléctrica.

Se o cabo de alimentação se danificar, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou pessoal de qualificação similar de forma a evitar um perigo.

Em relação à correta instalação e da manutenção aparelho, referir-se ao capítulo seguinte relacionadas deste manual.

AVISO

- Não use meios para acelerar o processo de descongelação ou para limpar diferentes dos meios recomendados pelo fabricante.

- O aparelho deverá ser armazenado numa sala sem fontes de ignição

em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, aparelhos de funcionamento a gás ou aquecedores de funcionamento elétrico).

- Não fure nem queime.

- Saiba que, os refrigerantes poderão não conter odor.

- O aparelho deverá ser instalado, operado e armazenado numa sala com uma área de piso maior que 4m².

- Contacte um técnico de serviço autorizado para reparação ou manutenção desta unidade.

- Não puxe, deforme nem modifique o cabo de alimentação nem o mergulhe na água. Se puxar ou não usar corretamente o cabo de alimentação poderá resultar em danos na unidade e causar um choque elétrico.

- Deverá cumprir os regulamentos nacionais de gás.

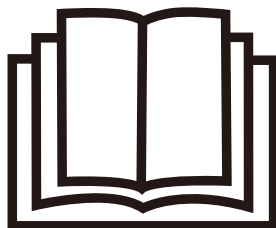
- Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas.

- Qualquer pessoa que esteja a trabalhar num circuito de refrigeração deverá possuir um certificado atual válido de uma autoridade de avaliação industrial acreditada, que autorize a sua competência em trabalhar com líquidos de refrigeração em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.

- O serviço só deverá ser executado conforme recomendado pelo fabricante do equipamento.

A manutenção e reparação que necessitem de assistência de pessoas com outras competências, deverão ser executadas sob a supervisão de outra pessoa competente no uso de refrigerantes inflamáveis.

- Não opere nem pare a unidade inserindo ou puxando a tomada, poderá causar um choque elétrico ou incêndio devido à geração de calor.
- Retire a ficha da unidade da tomada se a mesma produzir sons estranhos, odor ou fumo.



Aparelho cheio com gás inflamável R290.



Antes de instalar e utilizar o aparelho, leia o manual do utilizador.



Antes de reparar o aparelho, leia o manual de manutenção.

AVISO

Informações específicas relativas a aparelhos com gás refrigerante R 290.

- Leia com atenção todos os avisos.
- Ao descongelar e limpar o aparelho, não use ferramentas diferentes das recomendadas pela empresa fabricante.
- O aparelho tem de estar colocado numa área sem fontes de ignição contínuas (por exemplo: chamas abertas, aparelhos a gás ou elétricos em funcionamento).
- Não fure nem queime.
- O aparelho deverá ser instalado, operado e armazenado numa sala com uma área de piso maior

que 4m2.

- Este aparelho contém Y g (consulte a etiqueta de classificação na parte posterior da unidade) de gás refrigerante R290.
- R290 é um gás refrigerante que cumpre as diretivas europeias relativas ao ambiente. Não fure nenhuma peça do circuito refrigerante.
- Se o aparelho for instalado, operado ou armazenado numa área sem ventilação, a sala deverá estar concebida para impedir a acumulação de fugas de refrigeração, resultando num risco de incêndio ou explosão devido à ignição do refrigerante, causada pelos aquecedores elétricos, fornos ou outras fontes de ignição.
- O aparelho tem de ser armazenado de modo a evitar uma falha mecânica.
- As pessoas que operam ou trabalham no circuito de refrigeração têm de ter a certificação apropriada, emitida por uma organização acreditada, que garanta a competência no manuseio de refrigerantes, de acordo com uma avaliação específica reconhecida pelas associações na indústria.
- As reparações têm de ser executadas com base na recomendação da empresa fabricante. A manutenção e as reparações que necessitem de assistência de pessoas com outras qualificações, terão de ser executadas sob a supervisão de uma pessoa competente no uso de refrigerantes inflamáveis.

REFRIGERANTE

(CE) N 842/2006: Este ar condicionado contém o refrigerante R290. A quantidade de refrigerante é inferior a 1kg e encontra-se num circuito de refrigeração fechado. O refrigerante possui zero potencial de destruição da camada de ozono, embora seja denominado por gás de estufa ao abrigo

do Protocolo de Quioto e possa assim contribuir para o aquecimento global, caso seja libertado para a atmosfera. Deste modo, apenas os técnicos especializados com certificado de refrigerante executam um enchimento ou esvaziamento. O seu ar condicionado não tem de ser reabastecido com refrigerante se for usado corretamente e possuir um circuito de refrigeração sem danos. GWP: R290: 3

Detalhes sobre o tipo e calibre dos fusíveis: T, 250V AC, 2A.

INSTRUÇÕES PARA REPARAR APARELHOS QUE CONTENHAM R290

1 INSTRUÇÕES GERAIS

1.1 Verificações da área

Antes de começar a trabalhar em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, é necessário fazer verificações de segurança para garantir que é eliminado o risco de qualquer ignição. Para reparar o sistema de refrigeração, devem ser tomadas as seguintes precauções antes de executar trabalhos no sistema.

1.2 Procedimento de trabalho

O trabalho deve ser executado de acordo com um procedimento controlado, de modo a minimizar o risco de um gás ou vapor inflamável estar presente durante a execução do trabalho.

1.3 Área de trabalho geral

Todo o pessoal de manutenção e outro pessoal que trabalhe na área deve ser instruído sobre a natureza do trabalho que vai ser executado. Deve ser evitado o trabalho em espaços confinados. A área em redor do local de trabalho deve ser isolada. Certifique-se de que as condições dentro da área foram tornadas seguras através do controlo e remoção de quaisquer

materiais inflamáveis.

1.4 Verificar a presença de refrigerante

A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico está consciente da existência de atmosferas potencialmente inflamáveis. Certifique-se de que o equipamento de detecção utilizado é adequado para refrigerantes inflamáveis, ou seja, tem proteção contra faísca, está adequadamente vedado ou é intrinsecamente seguro.

1.5 Presença de extintores de incêndio

Se deve ser feito qualquer trabalho a quente no equipamento de refrigeração ou em quaisquer componentes a ele associados, deve estar disponível o equipamento de extinção de incêndios adequado. Tenha um extintor de pó seco ou de CO₂ junto da área em que vai ser feita a carga.

1.6 Área ventilada

Certifique-se de que a área está em comunicação com o exterior ou que é adequadamente ventilada antes de entrar no sistema ou fazer qualquer trabalho a quente. A ventilação deve ser mantida durante todo o período em que o trabalho é executado. A ventilação deve ser capaz de dispersar em segurança qualquer refrigerante liberado e de preferência expulsá-lo diretamente para a atmosfera.

1.7 Verificações em equipamentos de refrigeração

Sempre que forem substituídos componentes elétricos, os novos componentes devem ser adequados para a finalidade e ter as especificações corretas. Devem ser sempre seguidas as diretrizes de manutenção e de serviço do fabricante.

Em caso de dúvida consulte o departamento técnico

do fabricante para obter assistência. As seguintes verificações devem ser aplicadas às instalações que utilizam refrigerantes inflamáveis: o volume da carga deve estar de acordo com o tamanho da sala dentro do qual as peças contendo o refrigerante estão instaladas; as máquinas e saídas de ventilação devem estar a funcionar adequadamente e não devem estar obstruídas; se for utilizado um circuito de refrigeração indireto, o circuito secundário deve ser verificado quanto à presença de refrigerante; as marcações aplicadas ao equipamento continuam a ser visíveis e legíveis.

As marcas e os sinais que estejam ilegíveis devem ser corrigidos; as tubagens de refrigeração ou os componentes estão instalados numa posição em que é improvável que estejam expostos a qualquer substância que possa corroer os componentes que contêm refrigerante, a não ser que os componentes sejam construídos de materiais inerentemente resistentes a corrosão ou estejam adequadamente protegidos contra a corrosão.

1.8 Verificações em aparelhos elétricos

- A reparação e manutenção de componentes elétricos deve incluir verificações de segurança iniciais e procedimentos de inspeção dos componentes. Se houver uma falha que possa comprometer a segurança, então nenhuma alimentação elétrica deve ser ligada ao circuito até que a avaria seja adequadamente reparada. Se a avaria não puder ser corrigida imediatamente, mas é necessário continuar a operação, deve ser utilizada uma solução temporária adequada. Isso deve ser comunicado ao proprietário do equipamento para que todas as partes sejam avisadas.
- As verificações de segurança iniciais devem incluir: que os condensadores estão descarregados: isto deve

ser feito de forma segura para evitar a possibilidade de uma faísca; que não há componentes elétricos ativos e que a cablagem não é exposta ao carregar, recuperar o refrigerante ou purgar o sistema; que existe continuidade da ligação à terra.

2 REPARAÇÃO DE COMPONENTES SELADOS

- 2.1 Durante a reparação de componentes selados, todas as alimentações elétricas devem ser desligadas do equipamento em que vão ser executados os trabalhos antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário ter uma alimentação elétrica ligada ao equipamentos durante a manutenção, então deve ser colocado e mantido em funcionamento um dispositivo

de deteção de fugas no ponto mais crítico para alertar para uma situação potencialmente perigosa.

- 2.2 Deve ser dada uma especial atenção ao seguinte para garantir que ao trabalhar em componentes elétricos, a envolvente não seja alterada de um modo que afete o nível de proteção. Isso deve incluir danos nos cabos, número excessivo de conexões, terminais não especificados na especificação original, danos nos vedantes, instalação incorreta dos bujins, etc. Certifique-se de que o aparelho é instalado de modo seguro. Certifique-se de que os vedantes ou os materiais de vedação não se degradaram de modo a que já não cumpram a sua finalidade de evitar a entrada de atmosferas inflamáveis. As peças sobressalentes devem estar de acordo com as especificações do fabricante.

NOTA: A utilização de materiais vedantes de silicone pode prejudicar a eficácia de alguns tipos de equipamentos de deteção de fugas. Os componentes intrinsecamente seguros não necessitam de ser isolados antes de neles serem executados quaisquer trabalhos.

3 REPARAÇÃO DE COMPONENTES

INTRINSECAMENTE SEGUROS

- Não aplique nenhuma carga indutiva ou capacitiva permanente ao circuito sem se certificar de que não excede a tensão e a corrente permitidas para o equipamento em utilização.
- Componentes intrinsecamente seguros são os únicos tipos em que podem ser executadas tarefas quando ligados na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de teste deve ser adequado para a tensão nominal da corrente. Utilize apenas peças sobressalentes especificadas pelo fabricante. A utilização de outras peças pode originar a ignição do refrigerante na atmosfera caso ocorra uma fuga.

4 CABLAGEM

Verifique se a cablagem não está sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, rebordos afiados ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. O controlo também deve ter em conta os efeitos do envelhecimento ou vibrações contínuas de fontes como compressores ou ventiladores.

5 DETEÇÃO DE REFRIGERANTES INFLAMÁVEIS

Em circunstância alguma podem ser utilizadas potenciais fontes de ignição para procurar ou detetar fugas de refrigerante. Não deve ser utilizado um maçarico de haloide (ou qualquer outro detetor que utilize e uma chama descoberta).

6 MÉTODOS PARA DETEÇÃO DE FUGAS

Os seguintes métodos de deteção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis. Devem ser utilizados detetores eletrónicos de fugas para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou podem necessitar de uma

recalibração. (O equipamento de detecção deve ser calibrado numa área sem refrigerante). Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e que é adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de detecção de fugas deve ser ajustado para uma percentagem da LFL do refrigerante e deve ser calibrado para o refrigerante utilizado e a percentagem adequada de gás (25% no máximo) deve ser confirmada. Os fluidos de detecção de fugas são adequados para utilização com a maior parte dos refrigerantes, mas a utilização de detergentes contendo cloro deve ser evitada, porque o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer as tubagens de cobre. Se houver suspeitas de que existe uma fuga, todas as chamas nuas devem ser afastadas/apagadas. Se for encontrada uma fuga de refrigerante que exija uma brasagem, todo o refrigerante deve ser recuperado do sistema ou isolado (por meio de válvulas de corte) numa parte do sistema afastado do local em que ocorreu a fuga. Deve em seguida ser circulado através do sistema azoto sem oxigénio (OFN) antes e durante o processo de brasagem.

7 REMOÇÃO E EVACUAÇÃO

- Ao interromper o circuito de refrigerante para fazer reparações - ou para qualquer outra finalidade - devem ser utilizados procedimentos convencionais. No entanto, é importante que sejam seguidas as melhores práticas porque deve ser tomada em consideração a inflamabilidade do fluido. Deve ser adotado o seguinte procedimento: remova o refrigerante; purgue o circuito com gás inerte; evacue; limpe novamente com gás inerte; abra o circuito cortando ou brasando. A carga de refrigerante deve ser recuperada em garrafas de recuperação adequadas. O sistema deve ser “lavado” com OFN para tornar a unidade segura. Poderá ser necessário repetir esse processo várias vezes. Não deve ser

utilizado ar comprimido ou oxigênio para esta tarefa. A lavagem deve ser feita quebrando o vácuo no sistema com OFN e continuando a encher até atingir a pressão de trabalho, descarregando em seguida para a atmosfera e, finalmente, voltando a fazer o vácuo. Este processo deve ser repetido até que não exista refrigerante no sistema. Quando a carga de OFN final é utilizada, o sistema deve ser descarregado até à pressão atmosférica para permitir a execução do trabalho. Esta operação é absolutamente vital se for necessário fazer operações de brasagem nas tubagens.

- Certifique-se de que a descarga da bomba de vácuo não está próxima de fontes de ignição e que existe uma boa ventilação.

8 PROCEDIMENTOS DE CARGA

Além dos procedimentos de carga convencionais, devem estar satisfeitos os seguintes requisitos.

- Certifique-se de que não ocorre contaminação de diferentes refrigerantes ao utilizar o equipamento de carga. As mangueiras ou linhas devem ser tão curtas quanto possível para minimizar a quantidade de refrigerante que contêm.
- As garrafas devem ser mantidas na posição vertical.
- Certifique-se de que o sistema de refrigeração está ligado à terra antes de iniciar a carga do sistema com refrigerante.
- Coloque uma etiqueta no sistema depois de completar a carga (se ainda não tiver sido feito).
- É necessário ter um especial cuidado para não carregar excessivamente o sistema de refrigeração.
- Antes de recarregar o sistema, deve ser feito um teste de pressão com OFN. Deve ser feito um teste de fugas completo ao sistema depois de concluída

a carga e antes da colocação em serviço. Deve ser feito um novo teste de fugas antes de abandonar o local.

9 RETIRADA DE SERVIÇO

Antes de executar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e todos os seus detalhes. Recomendase a boa prática de recuperar todos os refrigerantes em segurança. Antes desta tarefa ser executada, deve ser recolhida uma amostra de óleo e de refrigerante para o caso de ser necessária uma análise antes de reutilizar o refrigerante recuperado.

É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes de iniciar a tarefa.

- Familiarize-se com o equipamento e a sua operação.
- Isole o sistema eletricamente.
- Antes de tentar executar o procedimento, assegure-se de que: o equipamento para o manuseamento mecânico está disponível, se necessário, para manusear as garrafas de refrigerante; todo o equipamento de proteção individual está disponível e está a ser usado corretamente; o processo de recuperação é permanentemente supervisionado por uma pessoa competente; os equipamentos de recuperação e as garrafas estão em conformidade com as normas adequadas.
- Esvazie com uma bomba o sistema refrigerante, se possível.
- Se não for possível fazer o vácuo, construa um coletor que permita que o refrigerante possa ser removido das diversas partes do sistema.
- Certifique-se de que coloca a garrafa numa balança antes de iniciar a recuperação.
- Ligue a máquina de recuperação e opere-a de

acordo com as instruções do fabricante.

- Não encha excessivamente as garrafas. (Não mais de 80% do volume líquido).
- Não exceda a pressão de trabalho máxima da garrafa, mesmo que temporariamente.
- Quando as garrafas tiverem sido cheias corretamente e o processo estiver concluído, certifique-se de que as garrafas e o equipamento são prontamente removidos do local e que todas as válvulas de corte no equipamento estão fechadas.
- O refrigerante recuperado não deve ser carregado noutro sistema de refrigeração sem ser primeiro limpo e verificado.

10 ETIQUETAGEM

- O equipamento deve ser etiquetado com a indicação de que foi retirado de serviço e esvaziado de refrigerante. A etiqueta deve ser datada e assinada.
- Certifique-se de que existem etiquetas no equipamento indicando que contém refrigerante inflamável.

11 RECUPERAÇÃO

- Ao remover o refrigerante de um sistema, seja para manutenção ou retirada de serviço, recomenda a boa prática que todos os refrigerantes sejam removidos em segurança. Ao transferir o refrigerante para as garrafas, certifique-se de apenas são utilizadas garrafas adequadas de recuperação de refrigerante. Certifique-se de que tem disponível o número correto de garrafas para receber a carga total do sistema. Todas as garrafas a serem utilizadas devem ser adequadas para o refrigerante a recuperar e etiquetadas para esse refrigerante (isto é, garrafas especiais para recuperação de refrigerante). As garrafas devem estar completas com válvula de segurança e de corte

associadas em boas condições de funcionamento. As garrafas de recuperação devem ser esvaziadas e, se possível, arrefecidas antes de iniciada a recuperação. • O equipamento de recuperação deve estar em bom estado de funcionamento com um conjunto de instruções para o equipamento que está disponível e deve ser adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis. Além disso, deve estar disponível um conjunto de balanças calibradas e em bom estado de funcionamento. As mangueiras devem estar completas com acoplamentos sem fuga e em bom estado. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se está em bom estado de funcionamento, se foi devidamente mantida e que quaisquer componentes elétricos associados estão vedados para evitar a ignição em caso de libertação de refrigerante. Em caso de dúvida, consulte o fabricante.

- O refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor de refrigerante na garrafa de recuperação correta, e deve ser obtida a Nota de Transferência de Resíduos relevante. Não misture refrigerantes nas unidades de recuperação e especialmente nas garrafas.

- Se compressores ou óleos do compressor forem removidos, certifique-se de que são evacuados para um nível aceitável para garantir que o refrigerante inflamável não permanece misturado no lubrificante. O processo de evacuação deve ser executado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Apenas o sistema de aquecimento elétrico no corpo do compressor deve ser utilizado para acelerar este processo. Quando o óleo é drenado de um sistema, isso deve ser realizado com segurança.

COMPETÊNCIAS DO PESSOAL DE SERVIÇO

Generalidades

- É necessária uma formação especial adicional à necessária para o equipamento normal de refrigeração quando está envolvido equipamento com refrigerantes inflamáveis.
- Em muitos países, esta formação é feita por organizações nacionais de formação que estão credenciadas para ensinar os padrões de competências nacionais relevantes que podem estar estabelecidos na legislação.
- Este nível de competência atingido deve ser documentado por um certificado.

Formação

A formação deve incluir os aspetos mais importantes do seguinte:

- Informações sobre o potencial de explosão de refrigerantes inflamáveis, para mostrar que os materiais inflamáveis podem ser perigosos quando manipulados sem cuidados.
- Informações sobre potenciais fontes de ignição, especialmente as que não são óbvias, como isqueiros, interruptores de luz, aspiradores, aquecedores elétricos.
- Informações sobre os diferentes conceitos de segurança:
 - Não ventilado - (ver a Cláusula GG.2) A segurança do aparelho não depende da ventilação da envolvente. Desligar o aparelho ou abrir a envolvente não tem um efeito significativo na segurança. No entanto, é possível que o refrigerante com o vazamento possa acumular-se dentro da cobertura e a atmosfera inflamável será libertada quando a envolvente for aberta.
 - Envolvente ventilada - (ver a Cláusula GG.4) A segurança do aparelho depende da ventilação da

envolvente. Desligar o aparelho ou a abertura da envolvente tem um efeito significativo na segurança. É necessário ter cuidado para garantir uma ventilação suficiente.

- Sala ventilada - (ver a Cláusula GG.5) A segurança do aparelho depende da ventilação da sala. Desligar o aparelho ou abrir a envolvente não tem um efeito significativo na segurança. A ventilação da sala não deve ser desligada durante os procedimentos de reparação.

- Informações sobre o conceito de componentes selados e envolventes seladas, de acordo com a IEC 60079-15: 2010.

- Informações sobre os procedimentos de trabalhos corretos:

a) Colocação em serviço

- Certifique-se de que a área de instalação no solo é suficiente para suportar a carga de refrigerante e que as condutas de ventilação são montadas corretamente.

- Ligue as tubagens e faça o teste de fugas antes de carregar com refrigerante.

- Verifique o equipamento de segurança antes da colocação em serviço.

b) Manutenção

- Os equipamentos portáteis devem ser reparados no exterior ou numa oficina especialmente equipada para fazer a manutenção de unidades com refrigerantes inflamáveis.

- Certifique-se de que existe uma ventilação suficiente no local de reparação.

- Tenha em atenção que o mau funcionamento do equipamento pode ser causado por uma perda

de refrigerante e que pode existir uma fuga de refrigerante.

- Descarregue os condensadores de modo que não possa provocar uma faísca. O procedimento padrão de fazer um curto-circuito entre os terminais do condensador origina normalmente faíscas.

- Volte a montar corretamente as envoltentes seladas. Se as juntas vedantes estiverem danificadas, substitua-as.

- Verifique o equipamento de segurança antes da colocação em serviço.

c) Reparação

- Os equipamentos portáteis devem ser reparados no exterior ou numa oficina especialmente equipada para fazer a manutenção de unidades com refrigerantes inflamáveis.

- Certifique-se de que existe uma ventilação suficiente no local de reparação.

- Tenha em atenção que o mau funcionamento do equipamento pode ser causado por uma perda de refrigerante e que pode existir uma fuga de refrigerante.

- Descarregue os condensadores de modo que não possa provocar uma faísca.

- Quando for necessária fazer uma brasagem, os seguintes procedimentos devem executados pela ordem correta:

- * Remova o refrigerante. Se a recuperação não for obrigatória pelos regulamentos nacionais, drene o refrigerante para o exterior. Tenha cuidado para que o refrigerante drenado não cause qualquer perigo.

Em caso de dúvida, uma pessoa deve guardar o ponto de descarga.

Tome uma atenção especial para que o refrigerante drenado não flutue novamente para o interior do edifício.

- * Faça a evacuação do circuito do refrigerante.
- * Purgue o circuito de refrigerante com azoto durante 5 minutos.
- * Volte a evacuar o circuito.
- * Remova as peças a serem substituídas cortando, e nunca utilizando uma chama.
- * Purgue o ponto de brasagem com azoto durante o processo de brasagem.
- * Faça um teste de fugas antes de fazer a carga com refrigerante.

- Volte a montar corretamente as envolventes seladas. Se as juntas vedantes estiverem danificadas, substitua-as.

- Verifique o equipamento de segurança antes da colocação em serviço.

d) Colocação fora de serviço

- Se a segurança for afetada quando o equipamento for colocado fora de serviço, a carga de refrigerante deve ser removida antes do desmantelamento.

- Certifique-se de que existe uma ventilação suficiente no local do equipamento.

- Tenha em atenção que o mau funcionamento do equipamento pode ser causado por uma perda de refrigerante e que pode existir uma fuga de refrigerante.

- Descarregue os condensadores de modo que não possa provocar uma faísca.

- Remova o refrigerante. Se a recuperação não for obrigatória pelos regulamentos nacionais, drene o

refrigerante para o exterior.

- Tenha cuidado para que o refrigerante drenado não cause qualquer perigo.

- Em caso de dúvida, uma pessoa deve guardar o ponto de descarga.

Tome uma atenção especial para que o refrigerante drenado não flutue novamente para o interior do edifício.

- Faça a evacuação do circuito do refrigerante.

- Purgue o circuito do refrigerante com azoto durante 5 minutos.

- Volte a evacuar o circuito.

- Encha com azoto até à pressão atmosférica.

- Coloque uma etiqueta no equipamento com a indicação que o refrigerante foi removido.

e) Eliminação

- Certifique-se de que existe uma ventilação suficiente no local de trabalho.

- Remova o refrigerante. Se a recuperação não for obrigatória pelos regulamentos nacionais, drene o refrigerante para o exterior. Tenha cuidado para que o refrigerante drenado não cause qualquer perigo.

Em caso de dúvida, uma pessoa deve guardar o ponto de descarga.

Tome uma atenção especial para que o refrigerante drenado não flutue novamente para o interior do edifício.

- Faça a evacuação 1do circuito do refrigerante.

- Purgue o circuito do refrigerante com azoto durante 5 minutos.

- Volte a evacuar o circuito.

- Corte o compressor e drene o óleo.

Transporte, marcação e armazenamento de unidades que utilizam refrigerantes inflamáveis.

Transporte de equipamentos que contêm refrigerantes inflamáveis É importante chamar a atenção para o facto de que podem existir regulamentos de transporte adicionais para os equipamentos que contenham gases inflamáveis. O número máximo de peças de equipamento ou a configuração do equipamento, que pode ser transportado em conjunto, serão determinadas pelos regulamentos de transporte aplicáveis.

Marcação do equipamento utilizando sinais.

- Os sinais para aparelhos similares utilizados numa área de trabalho são geralmente determinados por regulamentos locais e indicam os requisitos mínimos para a colocação de sinais de segurança e/ou saúde num local de trabalho.
- Todos os sinais exigidos devem ser mantidos e os empregadores devem garantir que os funcionários recebam instruções e formação adequada e suficiente sobre o significado dos sinais de segurança apropriados e as ações que devem ser tomadas em ligação com esses sinais.
- A eficácia dos sinais não deve ser diminuída colocando demasiados sinais juntos.
- Qualquer pictograma utilizado deve ser o mais simples possível e conter apenas os detalhes essenciais.

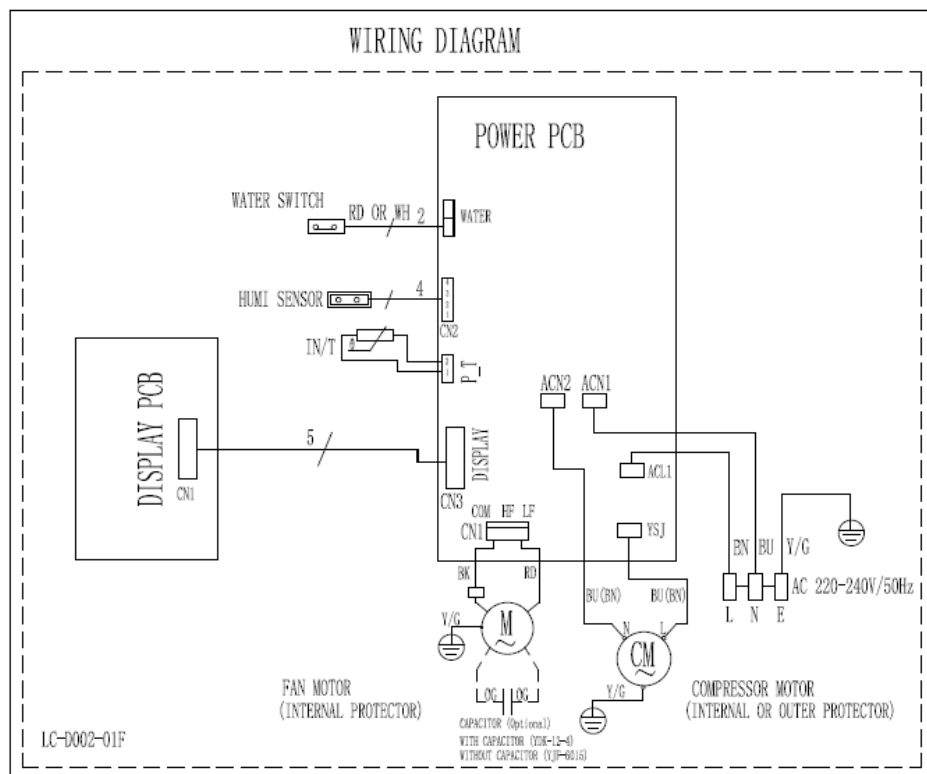
Eliminação de equipamentos que utilizam refrigerantes inflamáveis Ver os regulamentos nacionais.

Armazenamento de equipamentos/aparelhos. O equipamento deve ser armazenado em conformidade com as especificações do fabricante.

Armazenamento de equipamento embalado (não vendido).

- Os equipamentos embalados armazenados devem ser protegidos de modo que qualquer dano mecânico ao equipamento no interior da embalagem não origine uma fuga da carga de refrigerante.
- O número máximo de peças de equipamento que pode ser armazenado em conjunto deve ser determinado pelos regulamentos locais.

DIAGRAMA DO CIRCUITO



Detalhes de tipo e classificação dos fusíveis:

T 2A; 250VAC

CARACTERÍSTICAS

Poderosa capacidade de desumidificação

Tomando vantagem da tecnologia de refrigeração, o desumidificador remove poderosamente a humidade do ar para diminuir o nível de humidade do ambiente e manter o interior ar seco e confortável.

Design portátil leve

O desumidificador foi construído para ser compacto e leve.

Operação Silenciosa

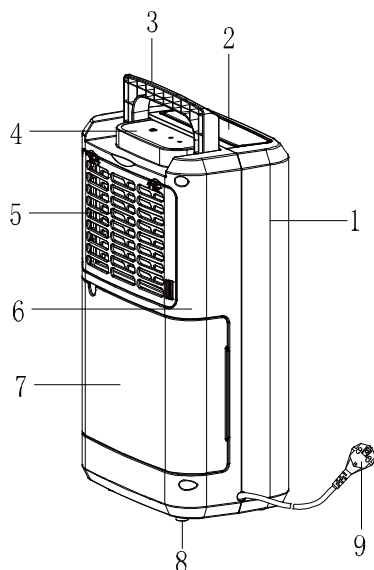
O desumidificador opera com um baixo nível de ruído.

Eficiência Energética

O consumo de energia da unidade é baixo.

DIAGRAMA DO PRODUTO

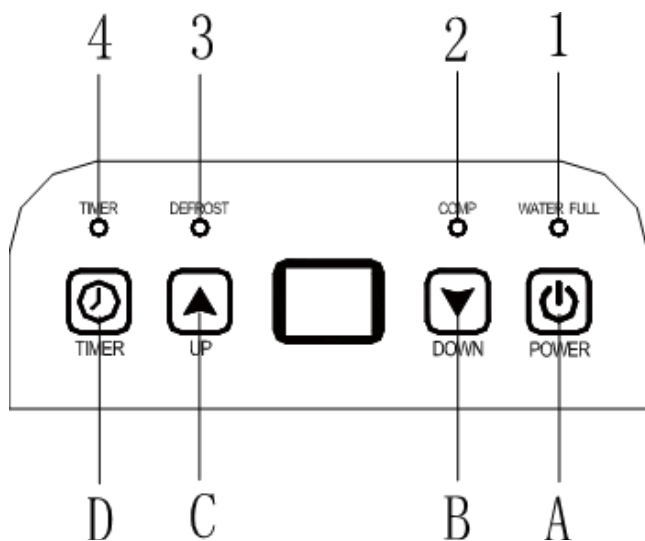
COMPONENTES



1. Capa Frontal 2. Saída 3. Manípulo 4. Painel de Controle 5. Caixa do filtro

6. Capa traseira 7. Tanque 8. rodízios 9. cabo de energia

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



Função do botão e indicadores LED

1. Indicador LED de lleno
2. Indicador LED de Compresor
3. Indicador LED de descongelación
- 4 Indicador LED de temporizador

NÍVEL DE UMIDADE E TEMPORIZADOR DISPLAY DE 2 DÍGITOS



O indicador possui 3 funções:

1. quando você definir a umidade, ele irá indicar a umidade que você selecionou.
2. quando você programar o tempo para a unidade para ligar e desligar, ele irá mostrar as horas.
- 3 Quando a umidade ambiente é inferior a 35%, ele irá mostrar “LO”
- 4 Quando a humidade ambiente for superior a 95%, que irá mostrar “HI”

PUSH BUTTON FUNCTIONS

- A. Botão de energia 
- B. Botão diminuir 
- C. Botão aumentar 
- D. Botão do temporizador 

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

1. Pressione  para iniciar a operação, pressione novamente para parar.
2. Pressione  ou  para definir o nível de humidade desejado no ambiente, o qual pode ser definido a partir de 30% para 90% em intervalos de 5% ou “CO”.

Depois de um período de trabalho, quando o ambiente de humidade é inferior à humidade selecionado por 2%, compressor para e ventoinha para de funcionar 3 minutos mais tarde; Quando o ambiente de humidade é igual a ou maior do que a humidade selecionado de 3%, de compressor irá reiniciar uma vez que o tempo de proteção do compressor de 3 minutos tenha acabado.

Quando selecionar a humidade para “CO” o compressor irá trabalhar continuamente.

3.PRESSIÃO PARA AJUSTAR O TEMPORIZADOR:

Pressione  o botão para programar o tempo que a unidade liga ou desliga. Se você quiser cancelar a programação, pressione o botão até aparecer o tempo igual a 0, ele varia de 0-1-2-...-23-24. Esse é o tempo programado para chavear a máquina. O tempo programado será cancelado quando o compressor for chaveado manualmente. O tempo programado permanecerá inalterado se o equipamento parar de trabalhar para “cheio de água” ou durante descongelamento.

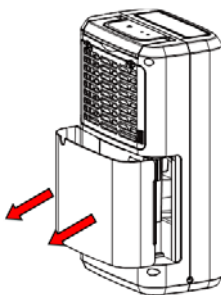
DRENAGEM DA ÁGUA COLETADA.

Quando o tanque de drenagem está cheio, a luz indicadora de tanque cheio irá ligar, a operação parará automaticamente e o alarme soará 15 vezes para alertar o usuário, que a água do tanque de drenagem precisa ser esvaziado.

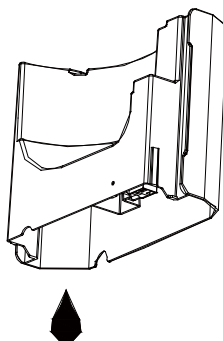
PT

Esvaziar o tanque de drenagem

1. Pressione levemente nas laterais do tanque com as duas mãos e puxe o tanque para fora delicadamente.

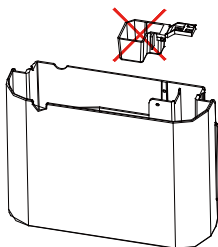


2. Descarte a água coletada.



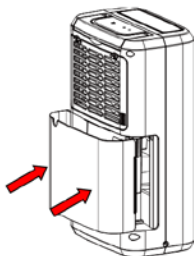
NOTA

1. Não retire a boia do tanque de água. O sensor cheio de água não será mais capaz de detectar o nível de água corretamente sem o flutuador e água pode vazar do tanque.



2. Se o tanque de drenagem estiver sujo, lave-o com água fria ou morna. Não utilizar detergente, esfregões, panos com produtos de limpeza, gasolina, benzeno, diluente, ou outros solventes, uma vez que estes podem riscar e danificar o tanque e provocar o vazamento de água.

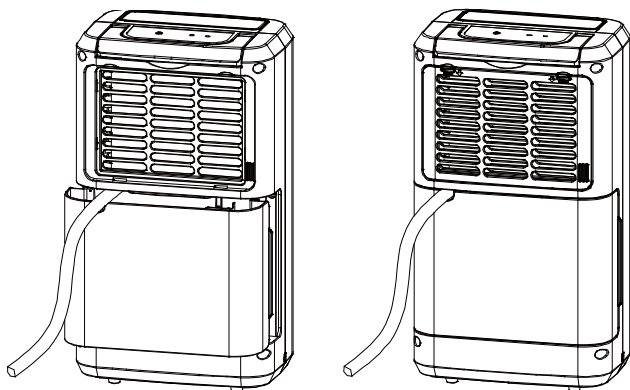
3. Ao recolocar o tanque de drenagem, pressione o tanque firmemente no lugar com as duas mãos. Se o tanque não estiver posicionado corretamente, o sensor “tanque cheio” será ativado, e o desumidificador não funcionará.



Drenagem de água contínua

O aparelho dispõe de uma porta de drenagem contínua. Usando um tubo de plástico (com um diâmetro interno de 10 mm) insira no furo de drenagem (na placa intermediária), chegar a partir do lado do tanque de água, instalá-lo no lugar, e providenciar o tubo de drenagem.

A água no tanque de drenagem pode ser continuamente drenada para fora a partir do ponto contínuo no aparelho.



Função de descongelamento

Depois o compressor a trabalhar durante 30 minutos, o sensor de temperatura do tubo vai testar a temperatura do tubo, se for igual ou inferior a 1 °C, a unidade irá parar de funcionar durante dez minutos para descongelamento.

Manutenção

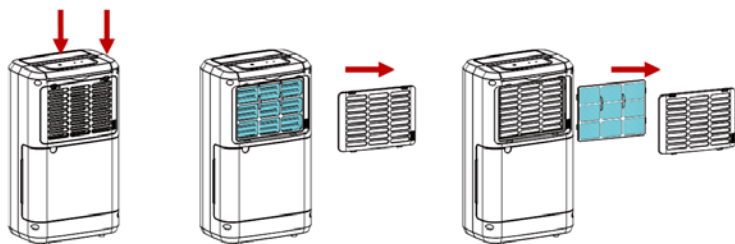
Limpar o desumidificador

Para limpar o corpo

Limpe-a com um pano macio e úmido.

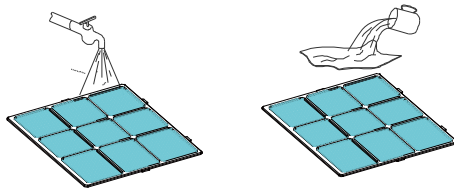
Limpar o Filtro de ar

1. Abra a grade de entrada e remova o filtro de ar.



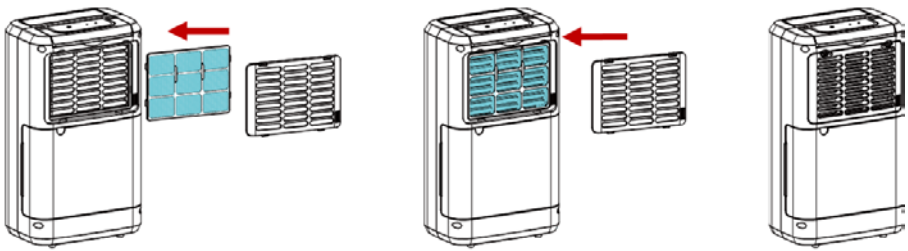
2. Limpar o filtro de ar

Passa o aspirador de pó gentilmente sobre a superfície do filtro de ar para remover a sujeira. Se o filtro estiver excepcionalmente sujo lave-o com água morna e seque cuidadosamente com um pano macio.



3. colocando o filtro de ar

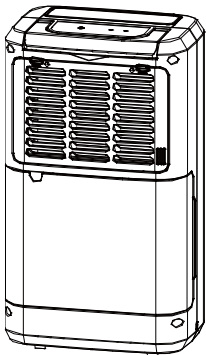
Coloque o filtro na grade suavemente e coloque a grade de entrada no local correto.



ARMAZENANDO O DESUMIDIFICADOR

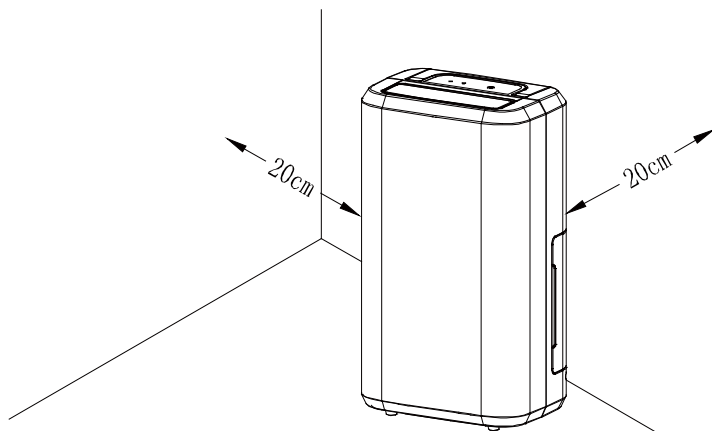
Quando o aparelho não for usado por um longo período e você quiser guarda-lo, observe os seguintes passos:

1. Esvazie qualquer água no tanque de drenagem.
2. Enrole o cabo de força e coloque o no tanque de drenagem.
3. Limpe o filtro de ar.
4. Guarde em um local seco e fresco.



FOLGA

Mantenha uma folga mínima do redor do desumidificador quando a unidade estiver funcionando como mostrada no desenho abaixo.



Resolvendo problemas

Se uma condição listada abaixo ocorrer, por favor cheque os itens antes de ligar para o serviço de atendimento ao consumidor.

Problema	Causa Possível	Solução
O aparelho não liga	O cabo de energia está desconectado?	Ligue o cabo de energia.
	O LED de indicação de tanque cheio está piscando? (o tanque está cheio ou mal posicionado.)	Esvazie o tanque de água ou reposicione o mesmo.
	A temperatura do ambiente está mais que 35°C ou menos que 5°C?	O sistema de proteção do aparelho está ligado e o mesmo não pode funcionar.
A função desumidificar não está funcionando	O filtro de ar está entupido?	Limpe o filtro conforme as instruções de limpeza do filtro.
	O duto de entrada ou de descarga está entupido	Remova a obstrução do duto de entrada ou de saída.
Nenhum ar é descarregado	O filtro de ar está entupido?	Limpe o filtro conforme as instruções de limpeza do filtro.
Funcionamento barulhento	A unidade está inclinada ou instável?	Mova a unidade para um local estável, resistente.
	O filtro de ar está entupido?	Limpe o filtro conforme as instruções de limpeza do filtro.

Modelo	D002A-10L/M
Tensão	220-240V~
Frequência	50Hz
Potência	280W
Corrente	1.4A
Capacidade de desumidificação(30°C RH80%)	10L/día
Peso	9.5kg
Temperatura de trabalho	5°C-35°C
Gás refrigerante/peso	R290/45g
Máxima pressão permitida	Descarga 2.6MPa
	Sucção 1.0MPa
Dimensões (mm)	L276XC185XA480
CLASSE DE RESISTÊNCIA	IPX0



Quando for necessário eliminar o produto, por favor considere o impacto ambiental e leve-o a um ecoponto adequado para reciclar. Os plásticos e metais utilizados na construção deste equipamento podem ser separados para permitir a sua reciclagem.

Pergunte no centro de reciclagem que lhe está mais próximo, para mais detalhes. Todos nós podemos participar na protecção do meio ambiente.

O Real Decreto Legislativo 1/2007 de 16 de novembro (legislação espanhola) outorga aos bens de natureza duradoura uma garantia legal de 2 anos.

Ficam excluídos desta cláusula de garantia as avarias ou danos produzidos por:

- Instalação incorreta (tensão, pressão de gás ou de água, conexões elétricas ou hidráulicas), reinstalações ou colocações de móveis feitas pelo consumidor sem aplicar as instruções corretas.
- Causas acidentais como quedas, golpes, derrame de líquidos, introdução de corpos estranhos, assim como qualquer outra causa de força maior.
- Uso negligente, inadequado, ou não doméstico como aparelhos instalados em cabeleireiros, bares, restaurantes, hotéis, etc.
- A intervenção ou manipulação por serviços técnicos distintos aos oficiais da marca. Corrosão e/ou oxidação, tanto os causados pelo uso e desgaste normal do aparelho, como os acelerados por condições ambientais adversas.
- Uso de acessórios ou produtos consumíveis que não sejam originais da marca.

Também ficam excluídos da garantia:

- Componentes expostos ao desgaste pelo uso normal (candeeiros, artigos para calafetar, isolantes, tubos, sistemas de escoamento de águas, etc.) a partir do sexto mês, exceto defeito de origem.
- Componentes não eletromecânicos, estéticos, plásticos, vidros, rebatíveis, saboneteiras, prateleiras, grelhas, etc.
- Serviços de conservação, limpeza, desentupimentos, mudança da direção de abertura de portas, eliminação de corpos estranhos, obstruções, revisões de funcionamento ou recalibrações, etc.
- Produtos informáticos: Eliminação de vírus, restauração de programas por este motivo, ou a reinstalação do disco rígido por se ter apagado o seu conteúdo.

Thank you for choosing a Dehumidifier to provide you and your family with your home comfort needs. This owner's manual will provide you with valuable information necessary for the proper care and maintenance of your new dehumidifier. Please take a few moments to read the instructions thoroughly and familiarize yourself with all the operational aspects of this dehumidifier.

This unit removes unwanted moisture from the air to create a more comfortable environment in your home or office. It can be conveniently moved from room to room within your home.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully and keep them for future consultation. It will be the only way to get the best results and maximum safety of use.

VERY IMPORTANT!

When using the unit, please observe the following safety precautions:

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

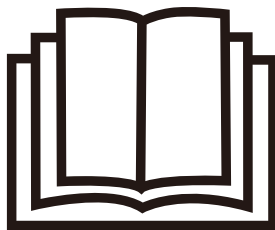
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Regarding the correct installation of the appliance and user maintenance, thanks to refer to the following related chapter of this manual.

WARNING

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames , an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m².
- Contact authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Do not pull , deform. or modify the power supply cord , or immerse it in water . Pulling or misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug, it may cause electric shock or fire due to heat generation .
- Unplug the unit if strange sounds, smell, or smoke comes from it.



Appliance filled with flammable gas R290.



Before install and use the appliance, read the owner's manual first.



Before repair the appliance, read the service manual first.

WARNING

Specific information regarding appliances with R 290 refrigerant gas.

- Thoroughly read all of the warnings.
- When defrosting and cleaning the appliance , do not use any tools other than those recommended by the manufacturing company.
- The appliance must be placed in an area without any continuously sources of ignition (for example: open flames , gas or electrical appliances in operation).
- Do not puncture and do not burn.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4m².
- This appliance contains Y g (see rating label back of unit) of R290 refrigerant gas.
- R290 is a refrigerant gas that complies with the European directives on the environment. Do not puncture any part of the refrigerant circuit.
- If the appliance is installed, operated or stored in a nonventilated area, the room must be designed to prevent to the accumulation of refrigerant leaks resulting in a risk of fire or explosion due to ignition of the refrigerant caused by electric heaters, stoves, or other sources of ignition.
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical failure.
- Individuals who operate or work on the refrigerant circuit must have the appropriate certification issued by an accredited organization that ensures competence in handling refrigerants according to a specific evaluation recognized by associations in the industry.
- Repairs must be performed based on the

recommendation from the manufacturing company. Maintenance and repairs that require the assistance of other qualified personnel must be performed under the supervision of an individual specified in the use of flammable refrigerants.

REFRIGERANT

(CE) N 842/2006: This air conditioner contains the refrigerant R290. The amount of refrigerant is less than 1kg, and is in a closed cooling circuit. The coolant does have zero ozone depletion potential, but is a so-called greenhouse gases under the Kyoto Protocol and may thus contribute to global warming, if it is released to the atmosphere. Therefore only trained technicians with refrigerant certificate make a filling or emptying. Your air conditioner does not have be refilled with refrigerant if used properly and has an undamaged coolant circuit. GWP: R290: 3 Details of type and rating of fuses: T, 250V AC,2A.

INSTRUCTIONS FOR REPAIRING APPLIANCES CONTAINING R290

1 GENERAL INSTRUCTIONS

1.1 Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised.

For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

1.2 Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

1.3 General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

1.4 Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. nonsparking, adequately sealed or intrinsically safe.

1.5 Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand.

Have a dry powder or CO₂ fire extinguisher adjacent to the charging area.

1.6 Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

1.7 Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed.

If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants: the charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed; the ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed; if an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected; refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

1.8 Checks to electrical devices

- Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.
- Initial safety checks shall include: that capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking; that there are no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; that there is continuity of earth bonding.

2 REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

- 2.1 During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

- 2.2 Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3 REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

- Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

- Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may

result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4 CABLING

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects.

The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5 DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6 LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or

isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7 REMOVAL AND EVACUATION

- When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to: remove refrigerant; purge the circuit with inert gas; evacuate; purge again with inert gas; open the circuit by cutting or brazing. The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipework are to take place.
- Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8 CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment.

Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.

- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9 DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- Become familiar with the equipment and its operation.
- Isolate system electrically.
- Before attempting the procedure ensure that :mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; all personal protective equipment is available and being used correctly;the recovery process is supervised at all times by a competent person;recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

- Pump down refrigerant system, if possible.
- If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10 LABELLING

- Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed.
- Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11 RECOVERY

- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of

cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant).

Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

- The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

- If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant.

The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

COMPETENCE OF SERVICE PERSONNEL

General

- Special training additional to usual refrigerating equipment repair procedures is required when equipment with flammable refrigerants is affected.
- In many countries, this training is carried out by national training organisations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.
- The achieved competence should be documented by a certificate.

Training

The training should include the substance of the following:

- Information about the explosion potential of flammable refrigerants to show that flammables may be dangerous when handled without care.
- Information about potential ignition sources, especially those that are not obvious, such as lighters, light switches, vacuum cleaners, electric heaters.
- Information about the different safety concepts:
 - Unventilated – (see Clause GG.2) Safety of the appliance does not depend on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety.

Nevertheless, it is possible that leaking refrigerant may accumulate inside the enclosure and flammable atmosphere will be released when the enclosure is opened.

- Ventilated enclosure – (see Clause GG.4) Safety of the appliance depends on ventilation of the housing. Switching off the appliance or opening of the enclosure has a significant effect on the safety. Care

should be taken to ensure a sufficient ventilation before.

- Ventilated room – (see Clause GG.5) Safety of the appliance depends on the ventilation of the room. Switching off the appliance or opening of the housing has no significant effect on the safety. The ventilation of the room shall not be switched off during repair procedures.

- Information about the concept of sealed components and sealed enclosures according to IEC 60079-15:2010.

- Information about the correct working procedures:
a) Commissioning

- Ensure that the floor area is sufficient for the refrigerant charge or that the ventilation duct is assembled in a correct manner.

- Connect the pipes and carry out a leak test before charging with refrigerant.

- Check safety equipment before putting into service.

- b) Maintenance

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.

- Ensure sufficient ventilation at the repair place.

- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.

- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark. The standard procedure to short circuit the capacitor terminals usually creates sparks.

- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.

- Check safety equipment before putting into service.

c) Repair

- Portable equipment shall be repaired outside or in a workshop specially equipped for servicing units with flammable refrigerants.

- Ensure sufficient ventilation at the repair place.

- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.

- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.

- When brazing is required, the following procedures shall be carried out in the right order:

- * Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.

- * Evacuate the refrigerant circuit.

- * Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.

- * Evacuate again.

- * Remove parts to be replaced by cutting, not by flame.

- * Purge the braze point with nitrogen during the brazing procedure.

- * Carry out a leak test before charging with refrigerant.

- Reassemble sealed enclosures accurately. If seals are worn, replace them.

- Check safety equipment before putting into service.

d) Decommissioning

- If the safety is affected when the equipment is

putted out of service, the refrigerant charge shall be removed before decommissioning.

- Ensure sufficient ventilation at the equipment location.
- Be aware that malfunction of the equipment may be caused by refrigerant loss and a refrigerant leak is possible.
- Discharge capacitors in a way that won't cause any spark.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.
- Fill with nitrogen up to atmospheric pressure.
- Put a label on the equipment that the refrigerant is removed.

e) Disposal

- Ensure sufficient ventilation at the working place.
- Remove the refrigerant. If the recovery is not required by national regulations, drain the refrigerant to the outside. Take care that the drained refrigerant will not cause any danger. In doubt, one person should guard the outlet. Take special care that drained refrigerant will not float back into the building.
- Evacuate the refrigerant circuit.
- Purge the refrigerant circuit with nitrogen for 5 min.
- Evacuate again.

- Cut out the compressor and drain the oil.

Transportation, marking and storage for units that employ flammable refrigerants

Transport of equipment containing flammable refrigerants

Attention is drawn to the fact that additional transportation regulations may exist with respect to equipment containing flammable gas. The maximum number of pieces of equipment or the configuration of the equipment, permitted to be transported together will be determined by the applicable transport regulations.

Marking of equipment using signs

- Signs for similar appliances used in a work area generally are addressed by local regulations and give the minimum requirements for the provision of safety and/or health signs for a work location.
- All required signs are to be maintained and employers should ensure that employees receive suitable and sufficient instruction and training on the meaning of appropriate safety signs and the actions that need to be taken in connection with these signs.
- The effectiveness of signs should not be diminished by too many signs being placed together.
- Any pictograms used should be as simple as possible and contain only essential details.

Disposal of equipment using flammable refrigerants

See national regulations.

Storage of equipment/appliances

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

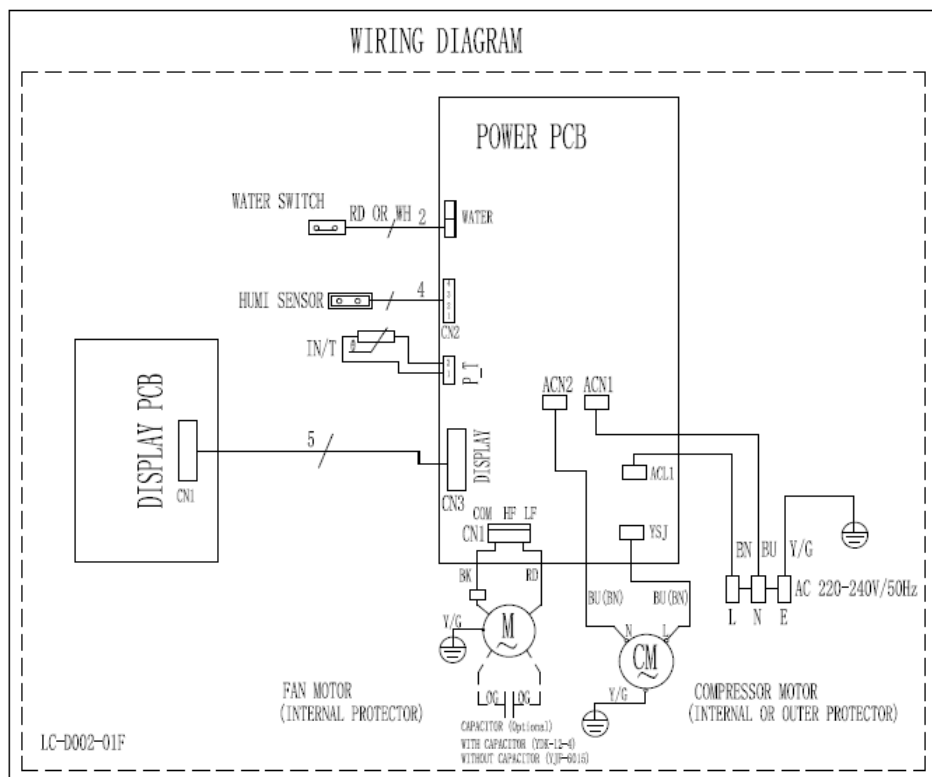
Storage of packed (unsold) equipment

- Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside

the package will not cause a leak of the refrigerant charge.

- The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

CIRCUIT DIAGRAM



Details of type and rating of fuses:

T 2A; 250VAC

FEATURES

Powerful Dehumidifying Capability

Taking advantage of refrigeration technology, the dehumidifier powerfully removes moisture from the air to decrease the humidity level of the room and keep the indoor air dry and comfortable.

Lightweight Portable Design

The dehumidifier is built to be compact and lightweight.

Quiet Operation

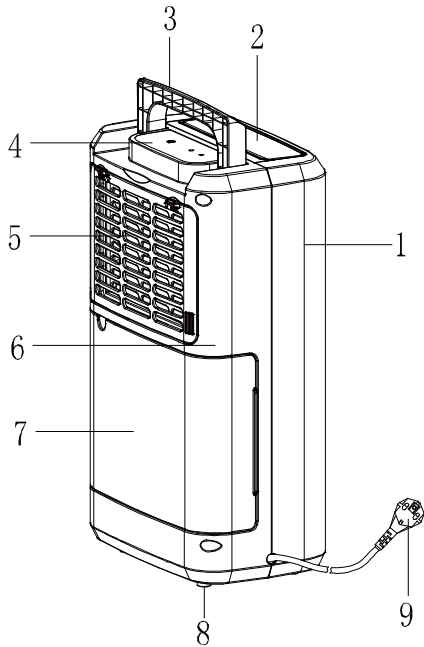
The dehumidifier operates with a low noise level.

Energy Efficient

The power consumption of the unit is low.

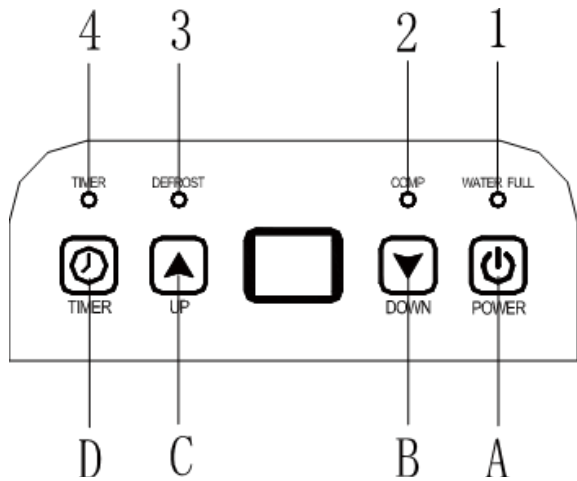
PRODUCT DIAGRAM

Parts



- | | | | | | |
|----------------|-----------|-----------|------------------|---------------|----|
| 1. Front shell | 2. Outlet | 3. Handle | 4. Control Panel | 5. Filter box | 6. |
| Back shell | 7. Tank | 8.Wheel | 9.Supply cord | | |

OPERATING INSTRUCTIONS



LED INDICATORS

1. WATER FULL-LED
2. Compressor-LED
3. DEFROST
4. TIMER-LED

HUMIDITY LEVEL & TIMER 2 DIGIT DISPLAY



THE INDICATOR FEATURES 3 FUNCTIONS:

1. When you set the humidity, it will indicate the humidity that you have selected.
2. When you program the time for the unit to turn on and off, it will show the hours.
3. When the environment humidity is lower than 35%, it will show "LO".
4. When the environment humidity is higher than 95%, it will show "HI".

PUSH BUTTON FUNCTIONS

- | | |
|----------------------|--|
| A. Power Push Button |  |
| B. DOWN Push Button |  |
| C. UP Push Button |  |
| B. Timer Push Button |  |

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Press  button once to start operation. Press it again to stop operation.
2. Press  or  button to set the desired humidity level in the room, which can be set from 30% to 90% at 5% intervals or "CO".

After a period of working, when environment humidity is lower than the selected humidity by 2%, compressor will stop and fan stops working 3 minutes later; When environment humidity is equal to or higher than the selected humidity by 3%, compressor will restart once 3-minute compressor protection time over.

When setting the humidity to "CO", the compressor will run continuously.

3. Press  button can be timer setting.

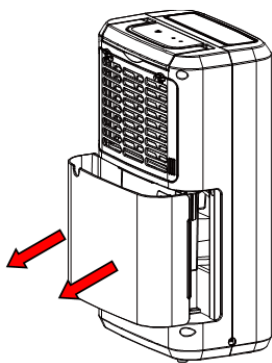
Press the button to program the time when the unit turns on and turns off. If you want to cancel the timer programming, press the button to adjust the time at 0, and press the button ,it will be circulate from 0-1-2.....23-24.It is the programmed time to switch the machine. The programmed time will be cancelled when to switch compressor manually each time. The programmed time remains unchanged if the machine stops to wok due to water full or during defrosting.

DRAINING THE COLLECTED WATER

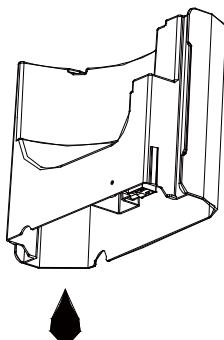
When the drainage tank is full, the tank full indicator light will turn on, the operation will stop automatically and the buzzer will beep 15 times to alert the user, that the water need to be emptied from the drainage tank .

Emptying the Drainage Tank

1. Lightly press on the sides of the tank with both hands and pull the tank out gently.

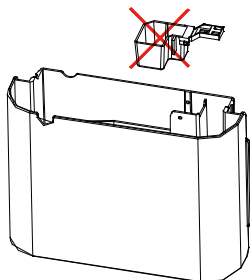


2. Discard the collected water



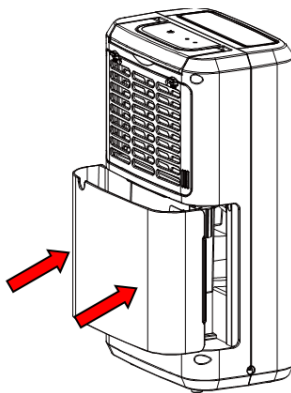
NOTE

1. Do not remove the float from the water tank. The water full sensor will no longer be able to detect the water level correctly without the float and water may leak from the water tank.



2. If the drainage tank is dirty, wash it with cold or lukewarm water. Do not use detergent, scouring pads, chemically treated dust cloths, gasoline, benzene, thinner, or other solvents, as these can scratch and damage the tank and cause water leakage

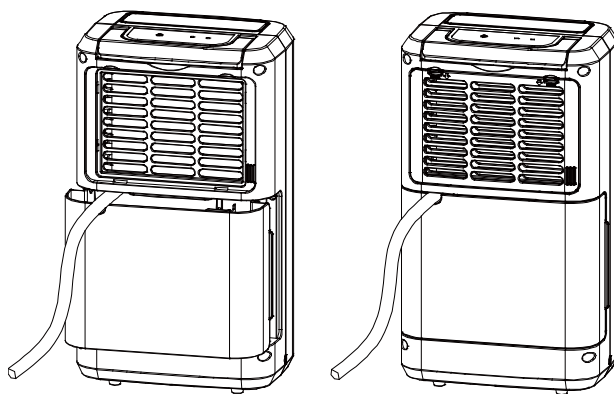
3. When replacing the drainage tank, press the tank firmly into place with both hands. If the tank is not positioned properly, the "TANK FULL" sensor will be activated, and the dehumidifier will not operate.



Continuous Water Drainage

The unit features a continuous drainage port. Using a plastic pipe (with an inner diameter of 10mm) inserts into drain hole (on intermediate plate), reach out from side of water tank, install it in place, and arrange the drain pipe.

The water in the drainage tank can be continuously drained out from the continuous port on the unit.



DEFROST FUNCTION

After the compressor working for 30 minutes ,the pipe temperature sensor will test the temperature of the pipe ,if it is equal or less than 1°C, the unit will stop working for ten minutes for defrosting.

MAINTENANCE

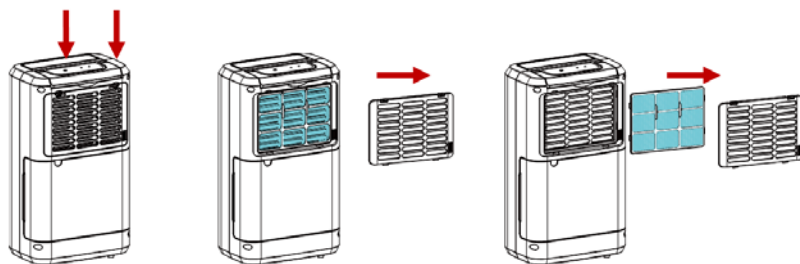
Cleaning the Dehumidifier

To clean the Body

Wipe it with a soft damp cloth.

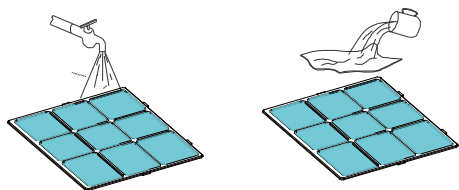
To Clean the Air Filter

1. Open the inlet grill firstly and remove the air filter



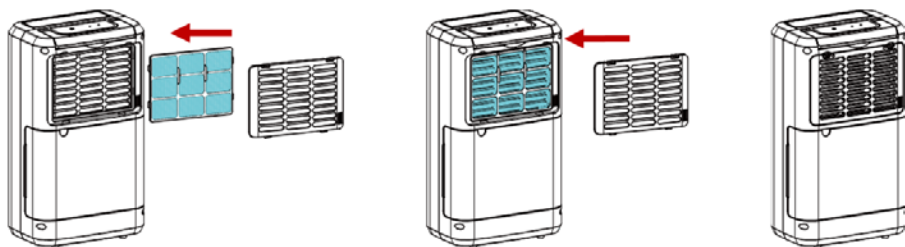
2. Clean the air filter

Run a vacuum cleaner lightly over the surface of the air filter to remove dirt. If the air filter is exceptionally dirty, wash it with warm water and a mild cleanser and dry thoroughly.



3. Attach the air filter

Insert the filter into the grill smoothly, and place the inlet grill into right place.

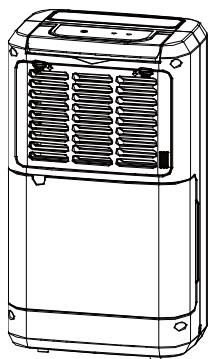


GB

Storing the Dehumidifier

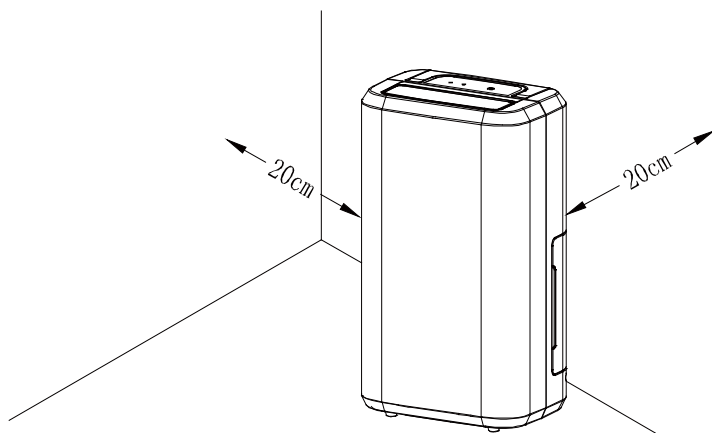
When the unit is not being used for a long period of time and you want to store it note the following steps:

1. Empty any water left in the drainage tank.
2. Fold up the power supply cord and put it in the water tank.
3. Clean the air filter
4. Discard in a cool and dry place .



Clearance

Maintain the minimum clearance around the dehumidifier when the unit is operating as shown in the below drawing.



TROUBLESHOOTING

If a condition listed below occurs, please check the following items before calling customer service.

Problem	Possible Cause	Solution
The unit doesn't operate	Has the power cord been disconnected?	Plug the power cord into the outlet.
	Is the tank full indication lamp blinking? (The tank is full or in a wrong position.)	Empty the water in the drainage tank and then reposition the tank.
	Is the temperature of the room above 35℃ or below 5℃?	The protection device is activated and the unit cannot be started.
The dehumidifying function doesn't work	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed under "Cleaning the dehumidifier".
	Is the intake duct or discharge duct obstructed?	Remove the obstruction from the discharge duct or intake duct.
No air is discharged	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed under "Cleaning the dehumidifier".
Operation is noisy	Is the unit tilted or unsteady?	Move the unit to a stable, sturdy location.
	Is the air filter clogged?	Clean the air filter as instructed under "Cleaning the dehumidifier".

MODEL	DHX-10
RATED VOLTAGE	220-240V~
RATED FREQUENCY	50Hz
RATED INPUT	280W
RATED CURRENT	1.4A
RATED DEHUMIDIFYNG CAPACTY (30°C, RH80%)	10L/day
WEIGHT	9.5kg
APPLICABLE TEMPERATURE	5°C - 35°C
REFRIGERANT/WEIGHT	R290/45g
MAX ALLOWABLE PRESSURE	Descarga 2.6MPa
	Succión 1.0MPa
DIMENSION (mm)	L276XW185XH480
RESISTANCE CLASS	IPX0



When the time comes to eliminate this product, please consider the environmental impact and take it to recognised recycling facility instead of disposing it with general household waste. Take the equipment to a waste disposal site. Plastic and metal parts that are used in the construction of this appliance can be separated into pure grade which allow recycling. Ask to your service centre for details. Everyone of us can participate on the environmental protection.

Royal Decree-Law 1/2007, of 16 November, grants goods of a durable nature a legal guarantee of 2 years.

Damage or faults caused by the following are excluded from the guarantee:

- Incorrect installation (voltage, gas or water pressure, electrical or water connections), reinstallations or housings made by the consumer without applying the correct instructions.
- Accidental causes such as falls, knocks, contact with liquids, insertion of foreign bodies, or any other cause of force majeure.
- Negligent, inadequate or non-domestic use, such as appliances installed in hairdressers, bars, restaurants, hotels, etc.
- Manipulation by technical services other than the official ones of the brand.
- Corrosion and/or rust caused by the normal wear and tear of the appliance or accelerated by adverse environmental conditions.
- Use of accessories or consumables which are not the original ones of the brand.

The following are also excluded from the guarantee:

- Components exposed to wear and tear due to normal use (light bulbs, seals, insulators, tubes, drains, etc.), from the sixth month, save manufacturing defects.
- Non-electromechanical components, aesthetic, plastic, glass or folding components, soap dishes, shelves, grilles, etc.
- Conservation services, cleaning, unblocking, change of direction of door, removal of foreign bodies, obstructions, recalibration or fine-tuning, etc.
- Computer products: Elimination of viruses, restoration of programs for this reason, or the reinstallation of the hard disk because it has been wiped.

Merci d'avoir choisi ce déshumidificateur, qui apportera un confort supplémentaire chez vous pour votre famille et vous-même. Le présent mode d'emploi contient des informations importantes et nécessaires à l'entretien et à la maintenance corrects de votre nouveau déshumidificateur. Veuillez prendre le temps de lire le mode d'emploi dans son intégralité afin de vous familiariser avec les aspects opérationnels de ce déshumidificateur.

Cet appareil sert à enlever l'humidité indésirable de l'air afin de créer un environnement plus confortable chez soi ou au travail. Vous pouvez le transporter facilement d'une pièce à une autre chez vous.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour référence ultérieure. C'est la seule façon de garantir les meilleurs résultats et d'assurer un maximum de sécurité pour l'utilisateur.

TRÈS IMPORTANT !

L'utilisation de l'appareil doit toujours s'effectuer dans le respect des mesures de précaution suivantes :

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans su-

pervision.

L'appareil doit être installé en respectant les règles nationales d'installation électrique.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

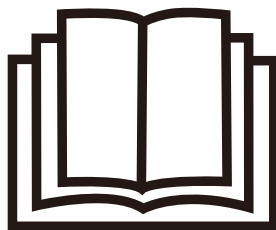
Pour ce qui est de l'installation correcte du matériel et de la maintenance de l'utilisateur, prière de se reporter aux chapitres pertinents du Manuel.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez aucun moyen permettant d'accélérer le dégivrage ou le nettoyage, autre que celui qui est recommandé par le fabricant.
- L'appareil sera placé dans une pièce sans sources de feu permanentes (par exemple des flammes nues, un appareil au gaz ou un chauffage électrique en fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- Il faut savoir que les frigorigènes peuvent être inodores.
- L'appareil sera installé, fonctionnera et sera placé dans une pièce sur une surface au sol supérieure à 4 m².
- Faites appel à un technicien de réparation agréé pour toute manipulation d'entretien ou de réparation de cet appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation, n'essayez pas de le déformer ou de le modifier, et ne le plongez pas dans l'eau. Si vous tirez sur le câble d'alimentation ou si vous l'abîmez de quelque manière que ce soit, vous risquez d'endommager l'appareil et de vous exposer à un risque de choc électrique.
- Il convient de respecter les réglementations nationales relatives au gaz.
- Faites en sorte que les ouvertures de ventilation ne soient

pas obstruées.

- Toute personne impliquée dans des travaux sur un circuit réfrigérant, ou intervenant dans un tel circuit, doit être en possession d'un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, attestant de sa compétence pour manipuler des produits frigorigènes en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- Toute réparation doit impérativement être réalisée de la manière recommandée par le fabricant de l'appareil. Toute manipulation d'entretien ou de réparation nécessitant l'assistance d'un autre professionnel qualifié doit être réalisée sous la supervision de la personne compétente pour la manipulation des produits réfrigérants inflammables.
- Évitez d'allumer l'appareil en le branchant ou de l'éteindre en le débranchant, cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie du fait de l'émission de chaleur.
- Si vous remarquez de la fumée, une odeur ou des bruits bizarres semblant provenir de l'appareil, débranchez-le.



Appareil rempli de gaz inflammable R290.



Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, veuillez prendre connaissance du mode d'emploi.



Avant de réparer l'appareil, veuillez prendre connaissance du manuel de réparation.

AVERTISSEMENT

- Informations spécifiques concernant les appareils au gaz frigorigène R290.
- Merci de lire toutes les mises en garde.
- Lorsque vous dégivrez ou vous nettoyez l'appareil, vous ne devez pas utiliser d'outils différents de ceux qui sont recommandés par le fabricant.
- L'appareil sera placé à un endroit sans sources de feu permanentes (par exemple des flammes nues, des appareils au gaz ou électriques en fonctionnement).
- Ne pas percer ou brûler.
- L'appareil sera installé, fonctionnera et sera placé dans une pièce sur une surface au sol supérieure à 4 m².
- Cet appareil contient Y g (voir étiquette de catégorie à l'arrière) de gaz frigorigène R290.
- Le R290 est un gaz frigorigène conforme aux directives européennes de protection de l'environnement. Ne pas performer le circuit du frigorigène.
- Si l'appareil est installé, est utilisé, ou est placé à un endroit non ventilé, la pièce sera organisée afin d'empêcher l'accumulation de fuites de frigorigène qui pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion en raison de l'inflammation du frigorigène en présence de chauffages électriques, de radiateurs ou d'autres sources de flammes.
- L'appareil doit être placé afin d'empêcher tout risque de panne mécanique.
- Les personnes travaillant sur le circuit de refroidissement doivent disposer du certificate correspondant délivré par un organisme accrédité, lequel ga-

ranti ses compétences en matière de manipulation de fluides frigorigènes, conformément à une évaluation spécifique reconnue par les associations sectorielles.

- Les réparations seront réalisées suivant les recommandations du fabricant. Toutes les opérations d'entretien et de réparation nécessitant l'assistance d'un personnel qualifié devront se dérouler sous la supervision de la personne compétente en matière d'utilisation de fluides frigorigènes inflammables.

RÉFRIGÉRANT

(CE) N 842/2006 : Cet appareil contient du produit réfrigérant R290. La quantité de réfrigérant est inférieure à 1 kg, et il se trouve dans un circuit de refroidissement fermé. Le réfrigérant ne présente pas de potentiel de destruction de la couche d'ozone ; néanmoins, conformément au protocole de Kyoto, un gaz dit à effet de serre peut contribuer au réchauffement climatique en cas de libération l'atmosphère. C'est pourquoi seuls des techniciens formés et disposant d'un certificat d'aptitude à la manipulation des réfrigérants sont habilités à procéder au remplissage ou à la vidange. Tant que votre appareil est utilisé correctement et tant que le circuit de réfrigération reste en parfait état, il n'est pas nécessaire de rajouter du réfrigérant. PRG : R290 : 3 Détails de type et caractéristiques nominales des fusibles : T, 250V CA, 2A.

INSTRUCTIONS POUR LA RÉPARATION

D'APPAREILS MÉNAGERS CONTENANT DU R290

1 INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

1.1 CONTRÔLES SUR ZONE

-- Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des fluides frigorigènes inflammables, il est nécessaire de procéder aux contrôles de sécurité permettant de garantir la réduction du risque d'inflammation. Les précautions suivantes devront être

prises avant de procéder à toute réparation sur le système de refroidissement.

1.2 PROCÉDURE DE TRAVAIL

-- Les travaux seront effectués selon une procédure contrôlée afin de réduire au minimum le risque lié à la présence de gaz ou de vapeur inflammable.

1.3 ZONE DE TRAVAIL GÉNÉRAL

--L'ensemble du personnel d'entretien et toute autre personne travaillant dans la zone recevront des instructions sur la nature des travaux en cours. Éviter de travailler dans des espaces confinés. La zone autour de l'espace de travail sera délimitée. Vérifier que les conditions à l'intérieur de la zone ne présentent pas de danger en contrôlant le matériau inflammable.

1.4 VÉRIFICATION DE LA PRÉSENCE DE RÉFRIGÉ- RANT

--La zone doit être contrôlée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant adapté, avant et pendant le travail, afin de s'assurer que le technicien sache où se trouvent les zones avec atmosphères potentiellement inflammables. Vérifier que l'équipement de protection contre les fuites utilisé soit adapté à une utilisation avec réfrigérant inflammable, à savoir, antibuée, doté d'une bonne étanchéité ou à sécurité intrinsèque.

1.5 PRÉSENCE D'EXTINCTEUR

-- En cas de travaux réalisés à chaud sur l'équipement de refroidissement ou élément associé, se munir d'un extincteur adapté. Toujours disposer d'un extincteur à poudre sèche ou CO₂ à proximité de la zone de chargement.

1.6 ZONE VENTILÉE

-- Vérifier que la zone soit ouverte ou suffisamment ventilée avant d'entrer dans le système ou d'ef-

fectuer un travail à chaud. La ventilation devra être assurée durant l'exécution du travail. La ventilation doit être en mesure de disperser, en toute sécurité, tout réfrigérant relâché, de préférence à l'extérieur de la zone.

1.7 CONTRÔLE DES ÉQUIPEMENTS DE RÉFRIGÉRATION

-- En cas de changement de composants électriques, ces derniers devront être adaptés aux besoins et présenter les spécifications correctes. Les directives d'entretien et de réparation du fabricant doivent être suivies dans tous les cas. En cas de doute, consulter le service technique du fabricant pour obtenir une assistance. Les contrôles suivants s'appliquent aux installations utilisant des réfrigérants inflammables : la taille du chargement doit correspondre à la taille du logement dans lequel les dispositifs contenant du fluide frigorigène sont installés ; le système de ventilation et les événements doivent fonctionner correctement et ne pas être obstrués ; en cas d'utilisation d'un circuit de refroidissement indirect, vérifier la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire ; le marquage apposé sur l'équipement doit rester visible et lisible. Les marques et signes illisibles doivent être restaurés. Les tuyaux ou éléments de refroidissement sont installés dans une position peu susceptible d'être exposée à une substance quelconque susceptible de corroder le composant contenant du réfrigérant, sous réserve que les composants soient réalisés en matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils soient suffisamment protégés contre la corrosion.

1.8 CONTRÔLE DES DISPOSITIFS ÉLECTRIQUES

-- La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité préalables et des procédures d'inspection des composants. En présence d'un défaut susceptible de

compromettre la sécurité, ne pas connecter l'alimentation du circuit avant d'avoir résolu le problème de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement avec obligation de poursuivre l'opération, utiliser une solution temporaire adaptée. Le propriétaire de l'équipement devra en être informé pour notification à toutes les parties.

-- Les contrôles de sécurité préalables doivent comprendre : vérification que les condensateurs soient déchargés : cela doit être effectué en toute sécurité afin d'éviter tout risque d'inflammation; vérification qu'aucun câble et composant électrique actif ne soient exposés durant le remplissage ou purge du système de récupération ; vérification de la continuité du système de terre.

2 RÉPARATION DE COMPOSANTS SCELLÉS

-- 2.1 Durant la réparation de composants scellés, toutes les alimentations électriques du système objet des travaux devront être coupées avant de retirer les couvercles scellés, etc. Si la présence d'alimentation électrique est absolument nécessaire durant la réparation, alors un dispositif de détection de fuites à fonctionnement permanent devra être installé sur le point le plus critique pour signaler la présence de toute situation potentiellement dangereuse.

-- 2.2 Une attention particulière devra être accordée afin de garantir que, en cas de travaux effectués sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas modifié de façon à affecter le niveau de protection. Cela doit inclure les dommages sur les câbles, un trop grand nombre de connexions, des terminaux non fabriqués selon les spécifications d'origine, la détérioration des joints, un mauvais réglage des presse-étoupes, etc. Vérifier que l'appareil soit monté en toute sécurité. Vérifier que les joints d'étanchéité ou les matériaux de scellage ne soient pas abimés afin d'empêcher la pénétration d'at-

mosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

-- **NOTE** L'utilisation de mastic silicone peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuites. Les composants à sécurité intrinsèque ne doivent pas être isolés avant d'exécuter toute tâche les impliquant.

3 RÉPARATION DE COMPOSANTS À SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

-- Ne pas appliquer de charges inductives ou de capacité permanentes sur le circuit sans vérifier que celles-ci ne dépassent pas la tension et le courant autorisés sur l'équipement utilisé.

-- Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls sur lesquels il est possible de travailler en présence d'atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit disposer de la bonne qualification.

Remplacer les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres parties peuvent provoquer une inflammation du fluide frigorigène dans l'atmosphère en raison d'une fuite.

4 CÂBLAGE

--Vérifier que le câblage ne soit pas soumis à usure, corrosion, pression excessive, vibrations, arêtes vives ou à d'autres effets nuisibles à l'environnement. La vérification comprendra également le contrôle des effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

5 DÉTECTION DE RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

-- N'utiliser en aucun cas de sources potentielles d'inflammation pour la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Ne jamais utiliser de torche à halogénure (ou tout détecteur utilisant une flamme

nue).

6 MÉTHODES DE DÉTECTION DES FUITES

--Les méthodes de détection de fuites suivantes sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Utiliser des détecteurs de fuites électroniques pour détecter les réfrigérants inflammables. Noter que leur sensibilité pourrait ne pas être adaptée et nécessiter un recalibrage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone ne contenant pas de réfrigérant). Vérifier que le détecteur ne soit pas une source potentielle d'inflammation et soit adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection de fuites se réglera sur le pourcentage du LFL du réfrigérant et se calibrera sur le fluide frigorigène utilisé avec confirmation du pourcentage adapté de gaz (maximum 25%). Les fluides de détection de fuites sont adaptés à une utilisation avec la plupart des fluides frigorigènes, mais il convient d'éviter l'utilisation de détergents contenant du chlore, sachant que ce dernier pourrait réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre. Si une fuite est suspectée, éliminer/ éteindre toutes les flammes nues. Si une fuite de réfrigérant nécessite des opérations de brasage, l'intégralité du réfrigérant contenu dans le système devra être collecté ou isolé (en utilisant les vannes de sectionnement) sur la partie du système correspondant à la fuite. L'azote exempt d'oxygène (OFN) doit être purgé du système avant et pendant le processus de brasage.

7 EXTRACTION ET ÉVACUATION

-- En cas de rupture sur le circuit de réfrigérant durant les travaux de réparation ou tout autre tâche, toujours utiliser des méthodes conventionnelles. Il est cependant important d'appliquer les meilleures pratiques sachant qu'il existe un risque d'inflammation. Procéder comme suit : purger le fluide frigo-

rigène ; purger le circuit avec du gaz inerte ; évacuer le gaz et purger à nouveau avec du gaz inerte ; ouvrir le circuit en coupant et en soudant. Le réfrigérant sera récupéré dans les bidons de récupération prévus à cet effet. Le système sera « purgé » avec de l'OFN pour garantir le caractère sans danger de l'appareil. Il pourrait être nécessaire de répéter ce processus plusieurs fois. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. Le rinçage doit être effectué en rompant le vide dans le système avec de l'OFN et le remplir jusqu'à obtention de la pression de travail. Puis le gaz sera expulsé dans l'atmosphère pour réduire le vide. Ce processus sera répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système. Lorsque le dernier chargement d'OFN est utilisé, le système doit décharger la pression atmosphérique pour permettre l'exécution des travaux à effectuer. Cette opération est absolument nécessaire en cas de réalisation d'opérations de brasage. Veiller à ce que la sortie de la pompe à vide ne se trouve pas à proximité de source d'inflammation et que le système de ventilation fonctionne.

8 PROCÉDURES DE REMPLISSAGE

-- Outre les procédures de remplissage conventionnelles, il est également essentiel de remplir les conditions suivantes.

-- Vérifier l'absence de contamination des différents fluides frigorigènes lors de l'utilisation de l'équipement de remplissage. Les tuyaux ou lignes doivent être le plus courts possible afin de minimiser la quantité de réfrigérant à l'intérieur.

-- Les bidons doivent être maintenus en position verticale. -- Vérifier que le système de refroidissement est mis à la terre avant de remplir le circuit de réfrigérant.

-- Étiqueter le système une fois le remplissage termi-

né (si ce n'est pas le cas).

-- Faire extrêmement attention à ne pas surcharger le système de refroidissement.

-- Avant de remplir le système, effectuer un essai avec de l'OFN. Le système sera testé contre les fuites une fois le remplissage terminé et avant sa mise en service. Un second essai de fuite doit être effectué avant de quitter le site.

9 DÉMANTÈLEMENT

-- Avant d'exécuter cette procédure, il est essentiel que le technicien soit parfaitement familiarisé avec l'équipement et tous ses éléments. Comme bonne pratique, il est recommandé que tous les fluides frigorigènes soient collectés de façon sécurisée. Avant de procéder au calibrage, un échantillon d'huile et de réfrigérant sera prélevé en cas de besoin d'une analyse avant de réutiliser le réfrigérant régénéré. Il est essentiel que l'énergie électrique soit disponible avant de commencer la tâche.

a) Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.

b) Isoler le système électriquement.

c) Avant d'effectuer la procédure, vérifier que : l'équipement de manutention mécanique soit disponible, si nécessaire, pour la manutention des bidons de fluide frigorigène ; tous les équipements de protection individuelle soient disponibles et utilisés correctement ; le processus de récupération est supervisé en permanence par une personne compétente ; les équipement et bidons de récupération répondent aux normes relatives.

d) Pomper le système de réfrigérant, si possible.

e) Si le vide n'est pas possible, utiliser un collecteur de réfrigérant pour extraire les différentes parties du système.

- f) Vérifier que le bidon se trouve sur la balance avant de procéder à la récupération.
- g) Démarrer la machine de récupération et suivre les instructions du fabricant.
- h) Ne pas trop remplir le bidon. (Pas plus de 80 % du volume de charge liquide).
- i) Ne pas dépasser la pression de travail maximum du bidon, même temporairement.
- j) Lorsque les bidons sont remplis correctement et que la procédure est terminée, vérifier que les bidons et l'équipement soient immédiatement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement soient fermées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne doit être chargé dans un autre système de refroidissement à moins qu'il ait été nettoyé et vérifié.

10 ÉTIQUETAGE

- L'équipement doit être étiqueté, indiquant qu'il a été désactivé et que le réfrigérant a été vidé. L'étiquette devra être datée et signée.
- S'assurer qu'aucune étiquette apposée sur l'équipement n'indique que ce dernier contient du réfrigérant inflammable.

11 RÉCUPÉRATION

- Lorsque du réfrigérant est retiré d'un système, que ce soit pour entretien ou fermeture, il est recommandé d'appliquer les bonnes pratiques afin que tous les fluides frigorigènes soient éliminés en toute sécurité. Lors du transfert de réfrigérant dans les bidons, s'assurer que seuls les bidons de récupération de réfrigérant appropriés soient utilisés. S'assurer de disposer du nombre adéquat de bidon pour collecter l'intégralité du chargement du système. Tous les bidons qui seront utilisés sont conçus pour le réfri-

gérant récupéré spécifique, et étiquetés conformément à ce dernier (à savoir, des bidons spécialement conçus pour la récupération de fluide frigorigène). Les bidons doivent être équipés de soupapes de relâchement de pression et de vannes d'arrêt en bon état de fonctionnement. Les bidons de récupération vides doivent être évacués et, si possible, laissés refroidir jusqu'à la récupération.

-- Le matériel de récupération doit être en bon état de fonctionnement et assorti d'instructions à portée de main. Il doit également être adapté à la récupération de réfrigérants inflammables. De plus, des balances calibrées en bon état de fonctionnement doivent être disponibles. Les tuyaux doivent disposer de raccords de déconnexion étanches et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifier que celle-ci est en bon état de fonctionnement, que l'entretien a été effectué correctement et que tous les composants électriques associés sont scellés afin d'éviter tout déclenchement d'incendie en cas de relâchement du réfrigérant. En cas de doute, consulter le fabricant.

-- Le réfrigérant récupéré sera retourné à son fournisseur dans le bidon de récupération correct avec apposition de la Note de transfert de déchets correspondante. Ne pas mélanger différents réfrigérants dans les unités de récupération et particulièrement pas dans les bidons.

-- Si les compresseurs ou les huiles du compresseur doivent être retirés, s'assurer que ceux-ci sont évacués à un niveau acceptable afin de garantir que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation aura lieu avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Pour accélérer ce processus, utiliser uniquement un chauffage électrique installé dans le corps du compresseur. Faire extrêmement attention en cas d'extraction

d'huile d'un système.

COMPÉTENCE DU PERSONNEL DE SERVICE GÉNÉRALITÉS

-- Outre l'application des procédures habituelles de réparation des équipements de refroidissement, une formation spéciale supplémentaire est nécessaire en cas de travail sur des équipements contenant des fluides frigorigènes inflammables.

-- Dans de nombreux pays, cette formation est fournie par des organismes nationaux de formation accrédités pour enseigner les normes de compétence nationales pertinentes établies par la législation.

-- Cette formation doit être accompagnée d'un certificat.

FORMATION

-- La formation doit traiter les thèmes suivants :

-- Informations sur le potentiel d'explosion des réfrigérants inflammables pour démontrer que les produits inflammables peuvent être dangereux s'ils sont manipulés de façon incorrecte.

-- Informations sur les sources d'inflammation possibles, en particulier celles non évidentes telles que les briquets, les interrupteurs de lumière, les aspirateurs, les radiateurs électriques.

-- Informations sur les différents concepts de sécurité :

-- Absence de ventilation (Voir la Clause GG.2) La sécurité de l'appareil ne dépend pas de la ventilation du boîtier. La déconnexion de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a aucun effet significatif sur la sécurité. Toutefois, il est possible que le réfrigérant s'accumule avec fuites dans l'armoire, impliquant le dégagement d'une atmosphère inflammable lors de l'ouverture de l'armoire.

-- Enceinte ventilé (Voir le Clause GG.4) La sécurité de l'appareil dépend de ventilation du boîtier. La déconnexion de l'appareil ou l'ouverture de l'armoire ont un effet significatif sur la sécurité. Il est important de garantir la ventilation au préalable.

-- Pièce ventilée (Voir la Clause GG.5) La sécurité de l'appareil dépend de la ventilation de la pièce. La déconnexion de l'appareil ou l'ouverture du boîtier n'a aucun effet significatif sur la sécurité. La ventilation du logement ne devra pas être coupée durant les procédures de réparation. --Informations sur le concept de composants scellés et enveloppes scellées conformément à la norme CEI 60079-15: 2010.

-- Informations sur les procédures de travail correctes :

MISE EN SERVICE

-- Vérifier que le plancher puisse accueillir la charge de réfrigérant et que la conduite de ventilation soit assemblée correctement.

-- Brancher les tuyaux et effectuer un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant.

-- Vérifier les équipements de sécurité avant de mettre le système en service.

ENTRETIEN

-- L'équipement portable doit être réparé en extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour la réparation des unités contenant des fluides frigorigènes inflammables.

-- Garantir une ventilation suffisante dans le lieu de réparation.

-- Noter que le dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par la perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.

-- Décharger les condensateurs en évitant de géné-

rer des étincelles. La procédure standard de court-circuit des bornes du condensateur implique généralement la présence d'étincelles.

-- Réinstaller les armoires scellées avec précision. Si les joints sont usés, les remplacer.

-- Vérifier les équipements de sécurité avant de mettre le système en service.

RÉPARATION

-- L'équipement portable doit être réparé en extérieur ou dans un atelier spécialement équipé pour la réparation des unités contenant des fluides frigorigènes inflammables.

-- Garantir une ventilation suffisante dans le lieu de réparation.

-- Noter que le dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par la perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.

-- Décharger les condensateurs en évitant de générer des étincelles.

-- Lorsque des opérations de brasage, les procédures suivantes seront effectuées dans l'ordre indiqué ci-après :

-- Extraire le réfrigérant. Si les réglementations nationales ne nécessitent pas la récupération du réfrigérant, évacuer ce dernier vers l'extérieur. Veiller à ce que le réfrigérant vidangé n'implique aucun danger. En cas de doute, une personne doit en contrôler l'évacuation. Faire particulièrement attention que le réfrigérant vidangé ne flotte pas dans le bâtiment.

-- Évacuer le circuit de réfrigérant.

-- Purger le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.

-- Évacuer à nouveau le réfrigérant.

- Retirer les pièces qui seront remplacés par découpe, non par flamme.
- Purger le point de soudage à l'azote durant le processus de brasage.
- Effectuer un test d'étanchéité avant de charger le réfrigérant.
- Réinstaller les armoires scellées avec précision. Si les joints sont usés, les remplacer.
- Vérifier les équipements de sécurité avant de mettre le système en service.

DÉMANTÈLEMENT

- Si la sécurité est affectée lorsque l'équipement est hors service, le réfrigérant devra être retiré avant la mise hors service.
- Garantir une ventilation suffisante sur le lieu d'installation de l'appareil.
- Noter que le dysfonctionnement de l'équipement peut être causé par la perte de réfrigérant et qu'une fuite de réfrigérant est possible.
- Décharger les condensateurs en évitant de générer des étincelles.
- Extraire le réfrigérant. Si les réglementations nationales ne nécessitent pas la récupération du réfrigérant, évacuer ce dernier vers l'extérieur. Veiller à ce que le réfrigérant vidangé n'implique aucun danger. En cas de doute, une personne doit en contrôler l'évacuation. Faire particulièrement attention que le réfrigérant vidangé ne flotte pas à nouveau dans le bâtiment.
- Évacuer le circuit de réfrigérant.
- Purger le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
- Évacuer à nouveau le réfrigérant.

- Remplir d'azote jusqu'à atteindre la pression atmosphérique.
- Placer une étiquette sur l'équipement indiquant que la procédure de retrait du réfrigérant est en cours.

ÉLIMINATION

- Assurer une ventilation adéquate sur le lieu de travail.
- Extraire le réfrigérant. Si les réglementations nationales ne nécessitent pas la récupération du réfrigérant, évacuer ce dernier vers l'extérieur. Veiller à ce que le réfrigérant vidangé n'implique aucun danger. En cas de doute, une personne doit en contrôler l'évacuation. Faire particulièrement attention que le réfrigérant vidangé ne flotte pas à nouveau dans le bâtiment.
- Évacuer le circuit de réfrigérant.
- Purger le circuit de réfrigérant avec de l'azote pendant 5 minutes.
- Évacuer à nouveau le réfrigérant.
- Couper le compresseur et vidanger l'huile.

TRANSPORT, MARQUAGE ET STOCKAGE DES UNITÉS UTILISANT DES RÉFRIGÉRANTS

INFLAMMABLES

TRANSPORT D'ÉQUIPEMENTS CONTENANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

- Nous attirons l'attention sur le fait de la possible existence de règlements supplémentaires en matière de transport concernant les équipements contenant des gaz inflammables. Le nombre maximum d'équipements ou la configuration des équipements autorisés à un transport conjoint sera régulé par les règlements applicables en matière de transport.

MARQUAGE DES ÉQUIPEMENTS AVEC DES SIGNES

-- Les notices relatives à des appareils électroménagers similaires utilisés dans une zone de travail sont généralement traitées par la réglementation locale et prescrivent les critères minimums en matière de signalisation de sécurité et/ou d'adéquation à un lieu de travail.

-- Tous les signes requis doivent être apposés et les employeurs doivent veiller à ce que les employés reçoivent une formation adéquate sur la signification des signes et des mesures de sécurité à prendre en relation à ces signaux.

-- L'efficacité des signes ne doit pas être diminuée par un trop grand nombre de signes trop proches les uns des autres.

-- Les pictogrammes utilisés doivent être aussi simples que possible et ne contenir que les éléments essentiels.

ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS UTILISANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

-- Voir les réglementations nationales.

STOCKAGE DE MATÉRIEL / ÉLECTROMÉNAGERS

-- Le stockage de l'équipement doit être effectué conformément aux instructions du fabricant.

-- Stockage des équipements emballés (non vendus)

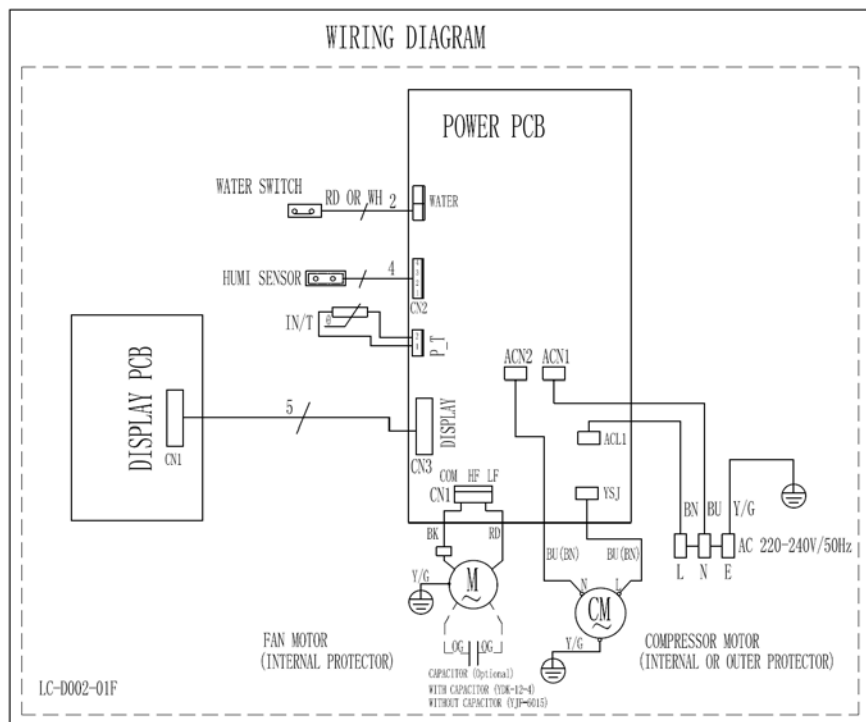
-- La protection de l'emballage de stockage doit être réalisée de sorte que les dommages mécaniques sur l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas de fuite de fluide frigorigène.

-- Le nombre maximum d'équipements autorisés à un stockage conjoint sera.

-- Déterminé par les réglementations locales.

SCHÉMA DE CIRCUIT

Détails de type et caractéristiques nominales des fusibles :



T 2A ; 250 V CA

CARACTÉRISTIQUES

Grosse capacité de déshumidification

Grâce aux nouvelles technologies de réfrigération, ce déshumidificateur à forte capacité de déshumidification diminue le niveau d'humidité ambiante et garde l'air intérieur sec et confortable.

DESIGN LÉGER PORTABLE

Ce déshumidificateur est conçu en un format léger et compact.

FONCTIONNEMENT SILENCIEUX

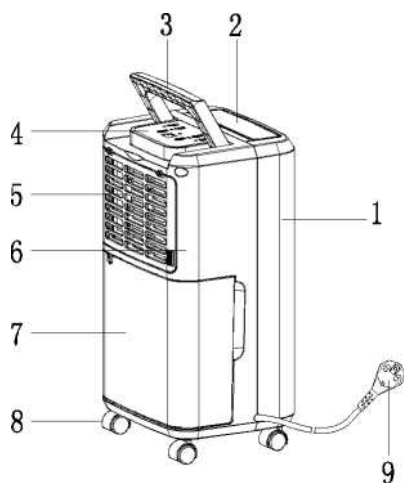
Ce déshumidificateur fonctionne à un niveau de bruit très faible.

HAUT RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE

La consommation électrique de l'appareil est très faible.

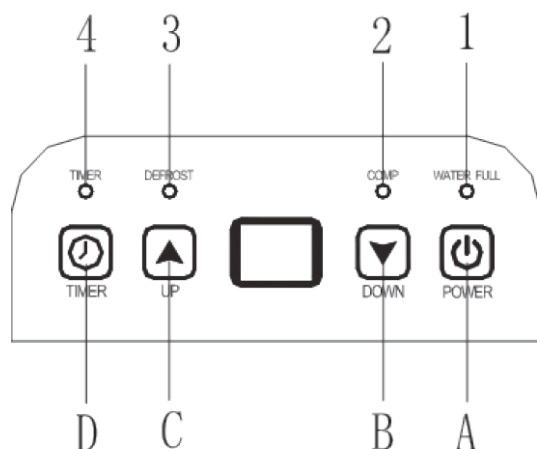
SCHÉMA DU PRODUIT

Pièces



1. Panneau avant
2. Bouche de sortie
3. Poignée
4. Panneau de commande
5. Boîtier de filtrage
6. Panneau arrière
7. Réservoir
8. Roue
9. Câble d'alimentation

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



TÉMOINS LED

1. LED DE REMPLISSAGE
2. LED DE COMPRESSEUR
3. DÉGIVRAGE
4. LED DE LA MINUTERIE

Écran à 2 chiffres avec affichage de niveau d'humidité et de minuterie



L'écran comporte 3 fonctions :

1. Lorsque vous réglez un niveau d'humidité, il indique le niveau d'humidité que vous avez sélectionné.
2. Quand vous programmez l'heure à laquelle l'appareil doit s'allumer et s'éteindre, il affiche l'heure.
3. Quand l'humidité ambiante est inférieure à 35 %, il affiche «LO»
4. Quand l'humidité ambiante est supérieure à 95 %, il affiche «HI»

Fonctions des boutons-poussoirs

A. Bouton marche/arrêt



B. Bouton BAS



C. Bouton HAUT



D. Bouton de la minuterie



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Appuyez sur  pour démarrer l'appareil. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour arrêter l'appareil.

2. Utilisez les touches  ou  pour régler le niveau d'humidité ambiante souhaité ; ce niveau est réglable de 30 % à 90 % par paliers de 5 % ; vous pouvez également le régler sur CO (continu).

Au bout d'une certaine durée de fonctionnement, lorsque l'humidité ambiante est de 2 % inférieure à l'humidité sélectionnée, le compresseur s'arrête, puis le ventilateur s'arrête 3 minutes plus tard. Quand l'humidité ambiante est égale à l'humidité sélectionnée ou supérieure de 3 %, le compresseur redémarre après un délai de 3 minutes correspondant au temps de repos du compresseur.

Lorsque l'humidité est réglée sur CO, le compresseur fonctionne sans s'arrêter.

3. Le bouton  sert à régler la minuterie comme suit :

Appuyez sur ce bouton pour programmer l'heure à laquelle vous souhaitez que l'appareil s'allume et s'éteigne. Si vous souhaitez annuler la programmation de la minuterie, réglez la minuterie sur 0 avec ce bouton ; chaque pression sur le bouton fait défiler les nombres dans l'ordre suivant : 0-1-2 etc. 23-24 ; ces nombres correspondent aux durées de programmation possibles pour la minuterie.

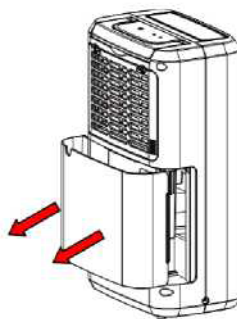
Chaque actionnement manuel du compresseur entraîne l'annulation de l'heure de minuterie programmée. En revanche, l'heure de minuterie programmée reste inchangée si la machine s'arrête en raison du remplissage du réservoir ou de l'activation de la fonction de dégivrage.

VIDANGE DE L'EAU ACCUMULÉE

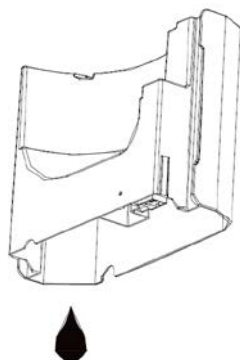
Lorsque le réservoir de collecte est plein, le témoin lumineux de remplissage s'allume, l'appareil s'arrête automatiquement et un bip sonore retentit à 15 reprises pour alerter l'utilisateur que le réservoir a besoin d'être vidé.

VIDAGE DU RÉSERVOIR DE VIDANGE

1. Appuyez légèrement de part et d'autre du réservoir des deux mains, puis sortez délicatement le réservoir.

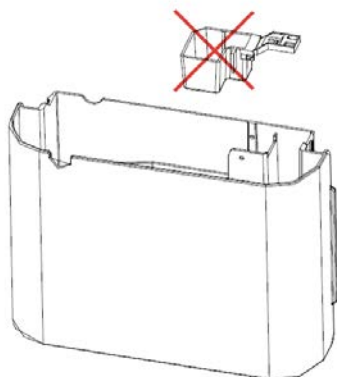


2. Jetez l'eau récupérée.



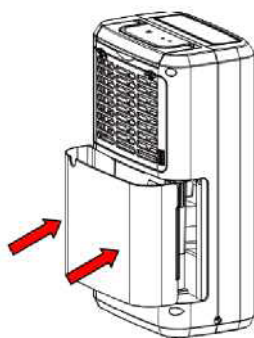
REMARQUE

1. N'enlevez pas le flotteur du réservoir. Sans le flotteur, le capteur de remplissage du réservoir ne serait plus en mesure de détecter correctement le niveau d'eau et le réservoir risquerait donc de déborder.



2. Si le réservoir de vidange est sale, lavez-le à l'eau froide ou tiède. N'utilisez pas de détergent, de tampon à récurer, de chiffon à poussière traité chimiquement, d'essence, de benzène, de diluant ou d'autres solvants, car ceux-ci risqueraient de rayer et d'endommager le réservoir et de provoquer des fuites d'eau.

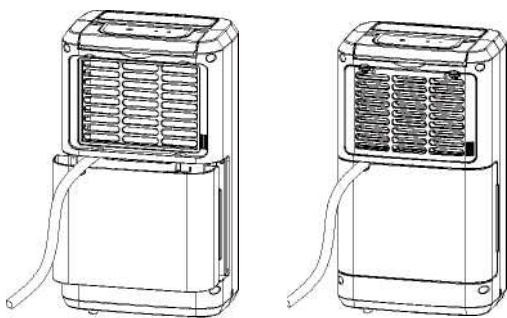
3. Remettez le réservoir de vidange dans son emplacement en appuyant fermement des 2 mains. Si le réservoir n'est pas positionné correctement, le capteur de remplissage du réservoir s'active et le déshumidificateur ne peut pas fonctionner.



VIDANGE CONTINUE

L'appareil comporte un port de vidange en continu ; procurez-vous un flexible en plastique (d'un diamètre intérieur de 10 mm), insérez-le dans le trou d'évacuation (au niveau de la plaque intermédiaire) pour le relier au côté du réservoir d'eau, puis disposez-le de la manière indiquée.

Grâce à ce système, l'eau collectée dans le réservoir de vidange peut être évacuée en continu, au fur et à mesure.



FONCTION DE DÉGIVRAGE

Après 30 minutes de fonctionnement du compresseur, le capteur de température des tuyaux teste la température des tuyaux ; si celle-ci est inférieure ou égale à 1°C, l'appareil s'arrête pendant 10 minutes pour permettre le dégivrage.

ENTRETIEN

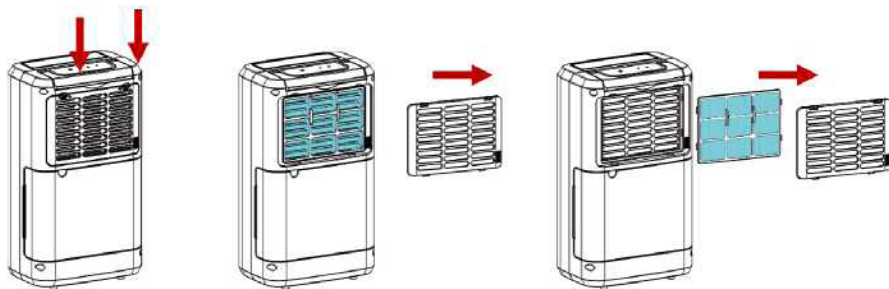
Nettoyage du déshumidificateur

Nettoyer la partie principale

Frottez la partie principale avec un chiffon souple légèrement imbibé d'eau.

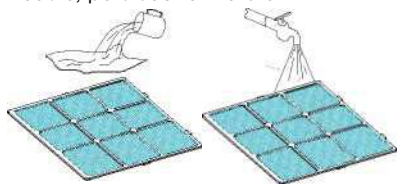
Nettoyer le filtre à air

1. Commencez par ouvrir la grille d'arrivée d'air et retirer le filtre à air.



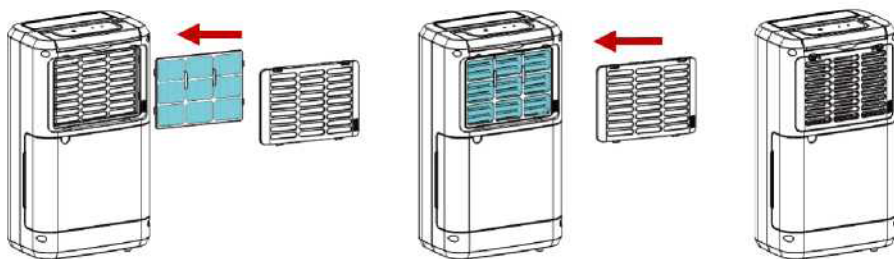
2. Nettoyage du filtre à air

Passez délicatement un aspirateur sur la surface du filtre à air pour en enlever les saletés. Si le filtre à air est fortement encrassé, lavez-le à l'eau chaude en utilisant un produit de nettoyage neutre, puis séchez-le bien.



3. Remise en place du filtre à air

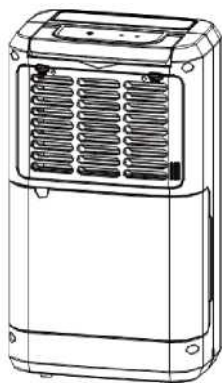
Insérez délicatement le titre dans la grille d'arrivée d'air, puis remettez celle-ci en place.



RANGEMENT DU DÉSHUMIDIFICATEUR

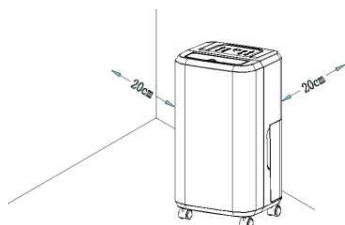
Si vous avez l'intention de laisser l'appareil inutilisé pendant longtemps, procédez de la manière suivante avant de le ranger :

1. Videz le réservoir de collecte de l'eau qui s'y trouve encore.
2. Repliez le câble d'alimentation et mettez-le dans le réservoir d'eau.
3. Nettoyez le filtre à air
4. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.



ESPACEMENT

Il convient de prévoir des espacements minimaux autour du déshumidificateur quand celui-ci est en marche, voir illustration ci-dessous.



DÉPANNAGE

Si l'un des problèmes suivants se produit, vérifiez les points ci-après avant de faire appel au service client.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne marche pas	Le câble d'alimentation est-il débranché ?	Branchez le câble sur une prise de courant.
	Le témoin de réservoir plein clignote-t-il ? (Le réservoir est plein ou mal positionné.)	Videz le réservoir de vidange de l'eau qu'il contient, puis repositionnez correctement le réservoir.
	La température ambiante de la pièce est-elle supérieure à 35°C ou inférieure à 5°C ?	Le dispositif de protection s'est activé et l'appareil ne peut pas démarrer.
La fonction de déshumidification ne marche pas	Le filtre à air est-il obstrué ?	Nettoyez le filtre à air de la manière indiquée à la section « Nettoyage du déshumidificateur ».
	Le conduit d'arrivée d'air ou de sortie d'air est-il obstrué ?	Dégagez le conduit d'arrivée d'air ou de sortie d'air en enlevant l'objet à l'origine de l'obstruction.
Il n'y a pas d'air qui sort de l'appareil	Le filtre à air est-il obstrué ?	Nettoyez le filtre à air de la manière indiquée à la section « Nettoyage du déshumidificateur ».
L'appareil est bruyant quand il fonctionne	L'appareil est-il incliné ou installé de manière instable ?	Mettez l'appareil à un emplacement solide et stable.
	Le filtre à air est-il obstrué ?	Nettoyez le filtre à air de la manière indiquée à la section « Nettoyage du déshumidificateur ».

MODÈLE	DHX-20
TENSION NOMINALE	220-240V~
FRÉQUENCE NOMINALE	50 Hz
PUISSANCE D'ENTRÉE NOMINALE	280 W
COURANT NOMINAL	1,4 A
CAPACITÉ DE DÉSHUMIDIFICATION NOMINALE (30°C, HR 80 %)	10 L/jour
POIDS	9,5 KG
TEMPÉRATURE APPLICABLE	5°C - 35°C
RÉFRIGÉRANT/POIDS	R290/45G
PRESSION MAXIMALE ADMISSIBLE	REFOULEMENT 2,6 MPa
	ASPIRATION 1,0 MPa
DIMENSIONS (MM)	L276XP185XH480
CLASSE DE RÉSISTANCE	IPX0



Lorsque vous devez éliminer ce produit, veuillez tenir compte de l'impact environnemental et le transporter dans une installation de recyclage reconnue au lieu de l'éliminer avec vos déchets ménagers. Les pièces en plastique et en métal qui sont utilisées dans la construction de cet appareil peuvent être séparées pour être recyclées. Pour plus de détails, renseignez-vous auprès de votre centre de traitement des déchets. Chacun d'entre nous peut participer à la protection de l'environnement.

Conformément aux termes et conditions stipulés dans la loi 1/2007, du 16 novembre, les articles durables sont garantis 2 ans.

Les dommages et vices suivants sont exclus de la garantie :

- Les dommages causés par une installation incorrecte (tension, pression du gaz ou de l'eau, raccordement à l'électricité ou à l'eau), ou par le non-respect des instructions lors de réinstallations ou modifications.
- Les défaillances dues à des impacts, chocs, ou chutes, à l'infiltration de liquide, à l'insertion de corps étranger ou à toute autre cause de force majeure.
- Les dégâts causés par une utilisation anormale ou non domestique, notamment chez un coiffeur, dans des bars, restaurants, hôtels, etc.
- Les manipulations réalisées par des services techniques non agréés par la marque.
- La corrosion et/ou la rouille causées par l'usure normale de l'appareil ou accélérées par les conditions environnementales.
- L'utilisation de matières premières non originales de la marque.

Les éléments suivants sont également exclus de la garantie :

- Les composants soumis à l'usure normale (ampoules, joints, isolants, tuyaux, conduites, etc.), à partir du sixième mois, sauf en cas de défaut de fabrication.
- Les composants non électromécaniques, esthétiques, en plastique, en verre ou rabattables, les porte-savons, étagères, grilles, etc.
- Les services de conservation, le nettoyage, le déblocage, le changement de direction des portes, l'extraction de corps étrangers, les obstructions, la recalibration ou l'ajustement, etc.
- Les produits informatiques : élimination de virus, réparation de programmes suite à ce problème, réinstallation d'un disque dur ayant été effacé.

ES Este artículo dispone de una garantía de 2 años en los términos y condiciones expresados en la Ley 1/2007. Para cualquier aclaración sobre el aparato adquirido, acuda a su centro El Corte Inglés o Hipercor.
Tel. Asistencia: (+34) 901 122 122.

PT Este artigo está coberto por uma garantia de 2 anos nos termos e condições estipulados na Diretiva 99/44/CE. Para qualquer esclarecimento sobre o aparelho adquirido, contacte com o seu centro El Corte Inglés.
Tel. Assistência: (+351) 707 211 711.

EN This article is guaranteed for 2 years, in the terms and conditions set out in Act 1/2007 (Spanish legislation). For any queries related to the device purchased, consult El Corte Inglés, Hipercor or Supercor.
Tel. Assistance: (+34) 901 122 122.

FR Cet article est garanti 2 ans selon les conditions générales énoncées dans la Directive 99/44/CE. Pour toute précision sur l'appareil acheté, veuillez appeler l'assistance au numéro suivant : (+34) 901 122 122 ou nous contacter via l'adresse de courrier électronique suivante: servicio_clientes@elcorteingles.es.

El Corte Inglés, S.A.

Hermosilla, 112 - 28009 Madrid.

España / Espanha / Spain / Espagne.

NIF: A-28017895. Fabricado en China /

Fabricado na China / Made in China / Fabriqué en Chine.

